تونس يوم الخميس ١٤ ذي القعدة ١٣٥١ — طبعة مغربية EDITION MAROCAINE — ٤٦١ السنة العاشرة — 10me Année



٥٠ صانتيما	الادارة: نهج سيدي بوخريصان ٢٨ تونس المدير: محمد بنيس تليفون ٤٠-٣٤	٥ جانفي ١٩٣٩	الاشتراك	عن سنة ٥٠٫٠٠ ف في جميع الاقطار
50 Centimes	ADMINISTRATION 1, Impasse du chanteur. Tunis Téléphone: 34-40 Publicité : 28 Rue Sidi Bou Krissan	5 Janvier 1939		



جلالة سيدنا ومولانا احمد باشا باي

صاحب المملكة التونسية دام له العز والبقاء



جناب الرئيس م. دالاديي عند امتطائه للقطار الذي ذهب فيه الى مدينة طولون ليمتطي منها الباخرة الحربية (فوش) وقد حضر لتوديع جنابه بقار دو ليون بباريس اصدقاؤه وزملاؤه والذوات البارزة. ويرى في هذه الصورة على يسار جناب الرئيس جناب وزير الخارجية الفرنسية م. جورج بوني



سفر جناب مسيو دلاديي الى كرسكا

مسيو دلاديي مصحوب بم كامبانكي وزير البحرية وبالشخصيات يستعرض الجيش

هل يمكننا الاتفاق

مع ايطاليا بصفة قارة

لقد اوضحنا في فصول متعددة نظريتنا في شأن الرغائب الفاشستية وابنا ايضا سوء اثر الدعاية الطليانية وعقم نتيجتها على جماهير المسلمين عموما وعلى التونسيين خصوصا . واليوم يكفينا ان نردد صدى مسامرة بليغة قام بها اخيرا في باريز سعادة م. بول رينو وزير المالية الحالي يوم ٢٣ مارس الفارط وحظينا باستماعها بالذات ومنها يطلع الجمهور على مرامي السياسة الفاشستية ومقاصدها الخفية وينكشف النقاب على اسرارها المحجوبة عن اعين كثير من الناس

ولكي يحاط بيان جناب الوزير بما هو جدير به من النشر والذيوع ها نحن اولاء نبسطه لقرائنا في لغتي البلاد الرسميتين حتى لا تنسب لتحريف كلمه عن مواضعه وحتى لا ينطبق علينا المثل الايطالي الذي يقول بان كل مترجم لابد ان يخون تادية شيء من المعنى

هل يمكننا الاتفاق مع ايطاليا بصفة قارة

انها لمسألة هامة رأينا مسيو بيار لافال يصرح امام الجمهور بهاته الكلمات « انما السياسة الحقة هي سياستي » كما اننا شاهدناه يقول للعالم : « لنرجع الى سياستي » ولكن بقي لنا ان نعرف هل ان هاته السياسة لم ترض في الواقع في آن واحد ايطاليا بتطبيق العقوبات عليها من جهة وبقية العالم بنزع النفوذ من تلك العقوبات من جهة اخرى

اني اعتقد كل الاعتقاد انه يهمنا جدا ان نتفاهم نهائيا مع ايطاليا بل نتجاوز ذلك فنقول انه من المهم جدا ان نتفق معها وقتيا وذلك لداع فني حربي حيث ان لنا حدودا مشتركة. ثم انه يجب علينا ان نهتم بحدودنا الشمالية الشرقية والشمالية وان كانت هاته الاخيرة اصبحت في غير خطر طبق تصريح هيتلر الجديد الذي نرجو ان يكون حظه في الوفاء به اكثر من تصريحات عام ١٩١٤

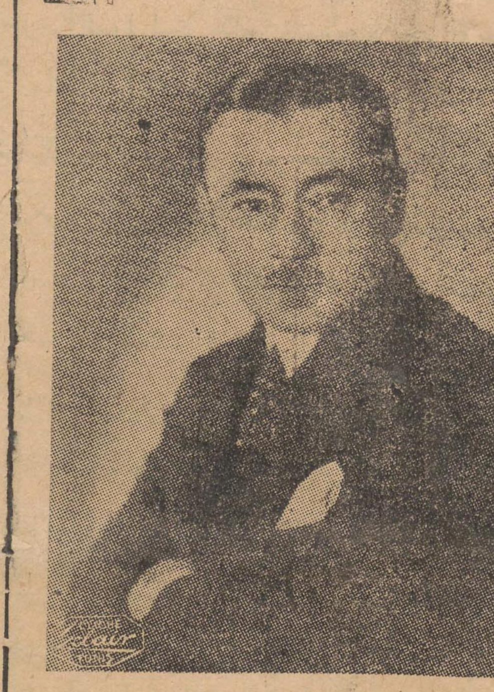
اني انظم الى الذين يرون وان الدفاع على حدين فقط خير واوفى ولذا يجب علينا ان نصرف جميع قوانا لنتفق مع ايطاليا لكن بعد معرفة ما تريده ايطاليا بتدقيق ومغزى سياستها الحقيقي

انا نرى في كل يوم على صفحات جرائدنا هاته الكلمات : « لقد كنا غير كيسين مع ايطاليا » بل ذهب بعضهم الى ان قال : « انما الانشلوس ناشيء عن غلطنا ونحن الذين الجأنا ايطاليا الى ان تلقي نفسها في احضان المانيا

اذا اصغينا اليهم نكون قد ارتكبنا هفوتين اولاهما تطبيق العقوبات ونعرف ذلك منذ التصريحات التي فاه بها زميلي مسيو فلاندان في بيت النواب . ثم في الثاني من شهر مارس عام ١٩٣٦ قد الغت فرنسا العقوبات فيما يخص البترول بينما كانت امريكا تساعدنا على الاستمرار عليها وهاته اعملية لها اهمية عظيمة من حيث تنظيم السلم في العالم والمحافظة عليه في المستقبل. ان فرنسا هي التي اسقطت العقوبات فيما يخص البترول مع انها كانت الوسيلة المجدية الوحيدة (كان ذلك في الثاني من شهر مارس عام ١٩٣٦) فكان جزاءنا عن هذا

(البقية على الصفحة الثانية)

Peut-on s'entendre d'une façon durable avec l'Italie ?



M. PAUL REYNAUD

Dans des articles successifs, nous avons exposé notre point de vue sur les revendications mussoliennes et avons démontré également la maladroite propagande italienne et son effet improductif sur les musulmans en général et les Tunisiens en particulier. Aujourd'hui il lnous suffit de rapporter à nos lecteurs l'écho d'une conférence aussi fidèlement que possible à laquelle nous avons assisté, le 23 mars dernier, à Paris. Il nous suffit donc de reproduire un extrait fidèle du texte de cette conférence que Son Excellence M. Paul Reynaud avait donné il y a environ 9 mois. Pour donner à cet exposé toute la portée désirée, nous le reproduisons dans les deux langues officielles du pays, car nous ne pouvons méconnaître le proverbe italien (avant le fascisme) : « Tradittore trahitore » :

Peut-on s'entendre d'une façon durable avec l'Italie ?

C'est une question brûlante. Nous venons de voir M. Pierre Laval déclarer publiquement que la vraie politique, c'était la sienne, et il a dit au monde : « Revenons à ma politique ».

Reste à savoir si cette politique — je ne nie certes pas le mérite de son auteur, qui est un de mes amis — n'a pas mécontenté à la fois l'Italie en lui appliquant des sanctions, et le reste du monde en enlevant aux sanctions leur efficacité.

Nous allons pénétrer, si vous le voulez bien, dans le cœur du sujet.

Je suis entièrement d'avis qu'il serait très important de nous entendre définitivement avec l'Italie. Je vais même plus loin : il serait très important de nous entendre provisoirement avec elle, et cela, notamment, pour une raison strtégique, parce que nous avons une frontière commune, et que nous avons aussi la frontière du nord-est et la frontière du nord. Cette dernière a été, il est vrai, garantie par une nouvelle affirmation de l'Allemagne dont nous souhaitons de tout notre cœur qu'elle vaille plus cher que celle qui n'a pas valu grand'chose en 1914. Je suis de ceux qui pensent qu'avoir, éventuellement, deux frontières à défendre, c'est vraiment suffisant pour un peuple. Aussi, devons-nous faire tous nos efforts pour nous entendre avec l'Italie. Mais il est très important pour nous de savoir ce que veut l'Italie, quel est le but de sa politique.

Nous lisons tous les jours : « Nous avons été maladroits avec l'Italie ». Certains vont même jusqu'à dire : « L'Anschluss ? C'est de notre faute. C'est nous qui avons poussé l'Italie dans les bras de l'Allemagne ».

Nous aurions commis, à les entendre, deux fautes dont la première serait d'avoir appliqué des sanctions. Mais je viens de vous dire qu'en fait, nous les avons fait avorter. Nous le savons depuis les déclarations faites l'autre jour à la Chambre par mon collègue, M. Flandin. Le 2 mars 1936,

Lire la suite en 2e page



الرئيس دالاديي

ضيف البلاد التونسية



حضرة مسيو ايريك لابون

المقيم العام للجمهورية بتونس



جناب الجنرال فيلمار (على اليمين) وجناب الجنرال جورج (على اليسار) عند مبارحتهما لباريس امتطائهما عربة القطار المتجه الى مرسى طولون الحربي في طريقهما الى جزيرة كورسيكا والبلاد التونسية لمصاحبة جناب رئيس الوزارة الفرنسية م. ادوار دالاديي في رحلته

Peut-on s'entendre d'une façon durable avec l'Italie

Suite de la première page

c'est la France qui a repoussé la sanction du pétrole, pour laquelle nous avions le concours de l'Amérique, circonstance capitale au point de vue de l'organisation et du maintien ultérieur de la paix dans le monde. C'est la France qui a fait avorter la sanction du pétrole, seule sanction qui pouvait être efficace. C'était le 2 mars 1936. Nous en avons été récompensés cinq jours après, le 7 mars 1936, par la catastrophe imprévue, semble-t-il, pour les dirigeants de l'époque, et à laquelle il n'a pas été paré, de l'irruption de l'armée allemande en Rhénanie.

Il y a aussi la non-reconnaissance de la conquête de l'Abyssinie.

Qu'il me soit permis de dire que, pendant quinze ans, l'Italie n'a pas reconnu notre protectorat sur la Tunisie, quoique celle-ci ne fût pas, et pour cause, membre de la Société des Nations. Cela ne nous a pas empêché d'y vivre. Nous n'avons pas reconnu l'Ethiopie. Cela n'empêche pas l'Italie d'y mener une vie d'ailleurs horriblement difficile, dangereuse et coûteuse. Mais ce n'est pas la non-reconnaissance qui en est la cause.

Au surplus, c'est tout de même faire peu de crédit à l'esprit politique de M. Mussolini qui a voulu l'Ethiopie, qui l'a et à qui elle n'est pas contestée, que de penser que, pour des questions d'amour-propre, il aurait renversé la politique italienne. C'est là une vue un peu courte et bien désobligeante, presque insultante pour lui. J'observe, d'ailleurs, que lorsque M. Mussolini a demandé de causer — car c'est lui qui a fait la demande — c'est avec le pays qui a été l'instigateur implacable des sanctions, à savoir l'Angleterre. Par conséquent, il faudrait crever cette écorce de l'amour-propre pour aller plus loin et entrer au cœur du sujet.

Qu'est-ce qu'il y a au cœur du sujet ?

On considère souvent, en France, la vie internationale comme une sorte de loterie. On se dit : « Espérons que cela ira mieux demain ? » On croirait qu'il s'agit d'un roman policier dans lequel il y a des personnages imprévus qui arrivent par des échelles de corde, ou en forçant les serrures...

En réalité, nous nous trouvons en présence d'un déterminisme rigoureux, provenant de facteurs essentiels, notamment de la démographie. Comprenons ce qui est à la base du mouvement et du régime fascistes, car c'est déjà une vieille histoire que le fascisme.

Qu'est-ce que le parti fasciste a dit au peuple d'Italie dès l'origine ?

Il lui a dit :

Tu es un peuple pauvre; on te raille dans le monde, on t'a berné à Versailles lors des traités de paix. Eh bien, ton jour viendra parce que tu as une jeunesse nombreuse, saine, forte, sobre, puissante. Dans la lutte des classes qui va éclater, en Europe, entre les peuples apuvres et les peuples riches, de même que les classes pauvres, progressivement, dans la bataille des classes, gagnent du terrain sur les classes riches, de même, toi, tu arracheras aux peuples repus que sont les grandes démocraties, surtout à la France, les dépouilles qui doivent te revenir, parce que tu représentes la force et parce que tu as pour toi l'avenir.

Tout cela, il y a treize ans que les fascistes le disent au peuple italien. Seulement, au travers de ces aspirations d'un peuple qui veut monter à cause de sa puissance démographique, il y a un fait. Ce fait, c'est la frontière du Brenner.

Car l'Italie a poussé des cris de victoire, lorsque la victoire commune a démembré l'Autriche-Hongrie. Elle éprouvait une haine traditionnelle pour ceux qu'elle appelait les *Tedesci*. C'est ainsi qu'on nommait les Autrichiens en Italie. Et surtout, le peuple italien avait un intérêt vital à ne pas avoir comme voisin immédiat non plus la molle Autriche-Hongrie, mais la colossale, la dynamique Allemagne nouvelle. Cela, M. Mussolini l'a dit il y a treize ans, le 20 mai 1925, au Sénat italien :

« L'annexion de l'Autriche par l'Allemagne anéantirait les effets de la victoire italienne. Elle augmenterait la puissance démographique et territoriale de l'Allemagne et elle créerait cette situation paradoxale que la seule nation qui étendrait ses territoires, qui étendrait sa population, qui deviendrait le bloc le plus puissant de l'Europe centrale serait précisément l'Allemagne ».

L'Allemagne vaincue...

Oui, mais, contrairement à ce que beaucoup pensent ici, le parti fasciste a senti et compris depuis longtemps, bien avant la guerre d'Abyssinie, que cette politique de défense du Brenner, d'interdiction à l'Allemagne d'annexer l'Autriche et ainsi de faire peser une masse de soixante-quinze millions d'habitants sur Trieste, seul port donnant accès à la Méditerranée, le parti fasciste a compris que cette politique, conforme à l'intérêt profond de l'Italie, suppose l'entente avec les démocraties d'Occident contre l'Allemagne. Car l'Italie ne peut pas faire face, toute seule, à l'Allemagne. Or, ce sont précisément ces démocrates d'Occident qui sont les peuples repus dont je vous parlais tout à l'heure, dont les mains sont pleines de ces richesses que l'on montrait au peuple italien comme devant lui revenir. En un mot, monter la garde sur le Brenner, c'était une politique statique qui aurait pu être faite par un régime démocratique, mais qui ne pouvait pas être faite par un régime qui a besoin d'une politique dynamique parce qu'il lui faut des succès constants, parce qu'il lui faut nourrir la « politique du balcon ».

Un dictateur, surtout sous cette latitude, doit pouvoir constamment chanter victoire. Et comme l'Italie est incapable de provoquer le remaniement européen nécesaire pour cela, elle a compris, depuis longtemps, qu'elle ne peut le faire qu'avec le concours de l'Allemagne. C'est la raison pour laquelle, depuis que le régime fasciste existe, les Italiens n'ont cessé de réclamer le réarmement de l'Allemagne. Seul le réarmement de l'Allemagne pouvait, en effet, provoquer un bouleversement de l'Europe dont ils puissent espérer tirer des profits. Vous le savez, toute la politique italienne a consisté à briser la Petite Entente et à débaucher les alliés de la France, précisément dans ce but.

C'est là qu'est la contradiction fondamentale de la politique fasciste de prestige et du besoin profond de sécurité qui devrait commander la politique de l'Italie. On ne peut pas, à la fois sauvegarder l'Autriche et faire, en même temps, une politique de gains supposant le dégel de l'Europe, le bouleversement des alliances.

Aussi, M. Mussolini avait, depuis longtemps, quoi que l'on en pense ici, pris son parti. Il avait très bien compris qu'il fallait choisir et qu'il fallait ou bien faire cette politique statique d'accord avec la France et l'Angleterre, dans le respect de la carte européenne des traités, ou bien rechercher de grands avantages, mais en laissant à l'Allemagne le champ libre en Europe. C'est une décision qu'il a prise avant la guerre d'Abyssinie.

En voici la preuve. Il s'agit du discours prononcé par M. Mussolini, à la Chambre des Députés d'Italie, il y a trois ans, le 25 mai 1935, avant la guerre d'Abyssinie. C'est à mon avis, un texte qui a une importance capitale parce qu'il nous fait pénétrer la pensée profonde des dirigeants du fascisme. M. Mussolini interpelle, dans ce discours, ceux dont il dit, avec un rare bonheur d'expression, « qu'ils voudraient nous pétrifier sur le Brenner, pour nous empêcher de nous orienter vers d'autres terres du bloc terrestre ». A ceux-là, il dit : « l'Italie fasciste n'entend pas limiter sa mission historique à un seul problème politique ni à un seul secteur militaire tel que celui de la défense d'une frontière, même si cette défense est très importante comme celle du Brenner ».

La vérité, c'est que, dès ce moment-là, M. Mussolini a compris qu'il fallait choisir et qu'on ne pouvait pas, à la fois, rester en sentinelle sur le Brenner pour interdire l'entrée de l'Autriche à l'Allemagne, et transvaser une partie importante de la force, des ressources et des richesses si restreintes de l'Italie en Abyssinie pour y conquérir un empire. En décidant de se lancer dans la grande et si dangereuse et si épuisante aventure de l'Abyssinie, il avait virtuellement abandonné l'Autriche. Il s'était, dès lors, résigné à voir les Allemands sur le Brenner. Et quand on sait cela, quand on a relu ce texte, déjà ancien, puisque ce discours à la Chambre des Députés d'Italie date de trois ans, on comprend l'attitude des doctrinaires du fascisme. On comprend qu'un éminent écrivain italien, M .Giovanni Ansaldo, ait écrit le 20 février dernier, au lendemain même de l'aventure tragique de Berchtesgaden, entre Hitler et le Chancelier Shuschnig, à la veille du coup de force allemand sur l'Autriche, un article dans lequel il rappelle d'abord que, « sous la Triplice, la politique italienne, bien que l'Italie eût, alors à son flanc, la plaie saignante de Trente et Trieste, a fini pendant les cinquante ans d'unité nationale, par obéir plus aux exigences de l'expansion méditerranéenne qu'à celle de la garde sur les Alpes (il s'agit du Brenner), qu'elle ne s'est pas laissée immobiliser sur les Alpes, même par la passion irrédentiste, qu'elle s'est toujours orientée vers l'Afrique et vers la Méditerranée. Et la Triplice, tout bien considéré, constitue la preuve que l'Italie donnait déjà plus d'importance à la Méditerranée qu'aux Alpes ».

M. Ansaldo parle alors de la situation actuelle et il déclare :

« Les Français voudraient bien que l'Italie compte avec l'Allemagne, qu'elle renonce à toutes les immenses perspectives méditerranéennes et coloniales qui s'ouvrent devant elle, qu'elle aille à l'encontre des nécessités permanentes de son développement. Ils voudraient que, gentiment, nous renoncions à être présents en Méditerranée, en Afrique, dans le vaste monde qui serait ainsi réservé aux vieilles démocraties. Ils voudraient que nous nous renfermions à nouveau en notre coin, conformément aux projets de Clémenceau et de Lloyd George, et que nous recommencions à monter la garde sur le Brenner pour la défense du statu quo en Europe Centrale, et au service des grandes démocraties ».

Et il ajoutait : « Il est impossible d'être plus naïf et plus présomptueux. »

Enfin un mot pas très aimable pour nous, que vous me permettrez de passer.

C'est bien cette politique fasciste qui continue, s'il faut en croire le grand journal de Turin, la *Stampa* d'hier soir arrivée ce matin à Paris. En première page figure un grand placard dans lequel il est dit que le gouvernement de Prague veut faire des concessions, mais qu'aucune concession ne suffira, et je cite textuellement :

« La carte de l'Europe Centrale, très probablement, n'a pas encore ses frontières définitives ».

Voilà la ligne de la politique italienne depuis l'origine du fascisme.

هل يمكننا الاتفاق مع ايطاليا بصفة قارة

(بقية المنشور على الصفحة الاولى)

الاحسان بعد سبعة ايام فقط (جزاء سنمار) وهو الاساءة واستغربها قادة ذلك اليوم

فبعد هاتيك الايام القلايل وقع احتلال المانيا لرينانيا بدون ان تتمكن من اخذ الاحتياط

وهناك ايضا عدم الاعتراف باحتلال الحبشة

فلتسمحوا لي بان اقول ان ايطاليا بقيت خمسة عشر عاما وهي غير معترفة بحمايتنا في في تونس بالرغم من ان تونس لم تكن عضوا في جمعية الامم غير انها لم تمنعنا بذلك من ان نعيش بتونس ، ثم لم نعترف نحن بدورنا بحقوق ايطاليا في بلاد الحبشة ولكننا لم نمنعها بعدم اعترافنا هذا من العيش في اثيوبيا على ان ايطاليا لاقت في مكوثها باثيوبيا صعوبات عظيمة واخطارا هائلة ومصاريف باهضة ولم يكن ذلك لعدم اعترافنا بسيادتها عليها

هذا وانا نكون قد اظهرنا عدم الاعتبار نحو نفسية مسيو موسوليني ان اعتقدنا انه ما قلب سياسة ايطاليا الا لاسباب اثرية شخصية لان هذا الاعتقاد يدل على قصر نظر كما انه ايضا خال من اللياقة بل ربما عد هضما لقيمته . على اني ارى ان موسوليني لما طلب المفاهمة (لانه هو الذي بدا بطلبها) انما طلبها من البلاد التي حثت بعزم وشدة على العقوبات الا وهي انقلترا وعلى ذلك يلزمنا ان ننبذ مسألة الاثرة المنسوبة الى موسوليني وان نتعمق في البحث فنقول : يظن الناس في فرنسا ان الحياة الدولية شبيهة باليانصيب وتراهم يقولون لبعضهم : « نرجو ان تتحسن الحالة غدا » حتى انه يخيل للمشاهد انه امام قصة بوليسية تظهر فيها اشخاص سحرية ياتون من غير انتظار

والحقيقة اننا نجد انفسنا امام استسلام شديد ناشيء عن اسباب اولية اهمها نمو الشعب الطلياني . ولنفهم الان اساس حركة الفاشيسم ونظامه لان الفاشيسم له تاريخ قديم

ماذا قال الحزب الفاشيستي

للشعب الطلياني

قال الحزب الفاشيستي الى الشعب الايطالي « انك شعب فقير تستهزيء بك الامم وقد ازدرت بك في فرساي حين ابرمت معاهدات السلام نعم سياتي يومك قريبا حيث انه لديك الان شبيبة عديدة سليمة قوية قنوعة طموحة الى العلو . ان في معركة الطبقات التي ستقع لا محالة في اروبا بين الشعوب الفقيرة والشعوب المثرية كما ان الطبقات الفقيرة ستنتصر شيئا فشيئا على الطبقات الغنية فكذلك تفتك من ايدي الامم الديمقريطية الشبعانة وسيما من ايدي دولة فرنسا الغنائم التي تستحقها لانك تمثل القوة ولان المستقبل لك

كل ذلك يقوله قادة الحزب الفاشيستي منذ ثلاثة عشر عاما الى الشعب الايطالي

غير ان امام مطامع الشعب الايطالي نجد شيئا وهو حدود « برونر » . لان ايطاليا فرحت جدا عند ما قسمت النمسة والمجر وعدت ذلك التقسيم انتصارا لها حيث ان ايطاليا تكره كرها متوارثا سكان النمسا الذين يسميهم الايطاليون « التيداسكي » سيما وان من مصلحة ايطاليا الحيوية ان يكون بجانبها المانيا العظيمة المتحركة عوضا من النمسا الخاملة . وذلك قد صرح به مسيو موسوليني منذ ثلاثة عشر عاما (في ٢٠ ماي عام ١٩٢٥) في مجلس الشيوخ الايطالي حيث قال :

« ان انضمام النمسا الى المانيا (ان وقع) يعد انتصارا لايطاليا لانه يزيد في قوة الشعب الالماني من جهة عدد افراده ومن جهة اتساع تراب الالماني وتكون نتيجة ذلك الانضمام ان البلاد التي تنمي عدد افراد شعبها وتوسع في منطقتها الترابية وتصير اقوى شعب في اروبا الوسطى هي المانيا .

نعم قد غلبت المانيا على امرها ولكن الحزب الفاشيستي خلاف ما يظنه الكثير في فرنسا قد ادرك منذ مدة بعيدة اي قبل حرب اتيوبيا بكثير ان سياسة الدفاع عن حدود « برونر » التي ترمي الى منع المانيا من ان تضم النمسا الى ترابها حتى لا يتسنى لالمانيا ان تسود على بلد « ترياست » وهو المينا الوحيد الذي يمكنها ان تصل به الى البحر المتوسط لسياسة موافقة لمصلحة ايطاليا الاكيدة وادرك قادة الفاشيسم انه لابد لايطاليا من الاتفاق مع الحكومات الديموقراطية الغربية لمقاومة المانيا لانه ليس في وسع ايطاليا ان تعتمد على نفسها فقط في مقاومة المانيا وبكلمة اوجز فان سياسة الدفاع والمناضلة على حدود « البرونر » ترمي الى المحافظة على توازن الدول قد تتخذها حكومة ديمقراطية اما الحكومات الدكتاتورية فانها لا تتبعها لان الدكتاتور يلزمه ان يكون دائما متحركا وان يظهر دائما في مظاهر النجاح كما يلزمه اتباع سياسة مخاطبة الشعب من الشرفة . فيجب على الدكتاتور سيما في هاته النسخة ان يتغنى دائما بالنصر ولما كانت ايطاليا غير قادرة على ان تتسبب في تعديل الجو الاروبي اللازم رات نفسها مضطرة الى ان تلتجيء الى المانيا ولذلك فان الايطاليين منذ انتصاب الحزب الفاشيستي لم يزالوا يطالبون بتسليح المانيا حيث ان لا يمكنهم ان يلتمسوا نفعا الا في التسليح الالماني

وهنا يظهر الخلاف الفادح بين سياسة السيادة الفاشيستية وبين وجوب الامن الذي يجب على ايطاليا ان تسير بمقتضاه

ولقد وجد مسيو موسوليني نفسه منذ عهد بعيد مضطرا الان يتخذ احدى السياستين : اما ان يركن الى سياسة التوازن الاروبي في وفاق مع فرنسا وانقلترا واما ان يلتمس الارباح العظيمة ويترك المانيا تفعل ما تشاء في اروبا . فعزم على ان يتخذ هذا الموقف الاخير قبيل حرب اتيوبيا

ودليلنا على ذلك خطاب م . موسوليني في بيت النواب الايطالي (في الخامس والعشرين من شهر ماي عام ١٩٣٥) قبيل حرب اثيوبيا واني لاعتقد ان هذا الخطاب خطير جدا حيث انه يفهمنا نفسية قادة الفاشيسم

قال موسوليني في ذلك الخطاب مخاطبا الحكومات الديموقراطية : « ان ايطاليا الفاشيستية لن تحصر مأموريتها التاريخية في مشكلة سياسية واحدة او في منطقة حربية واحدة مثل الدفاع عن ناحية حدود برونر

والحقيقة ان مسيو موسوليني قد فهم انه لا يتسنى له في آن واحد القيام بمأمورية الذود عن حدود برينر لمنع الالمانيين من الاستيلاء على النمسا وبمأمورية نقل قوتها وثروتها الى بلاد الحبشة — ولما عزم مسيو موسوليني على اقتحام اخطار حرب اثيوبيا فانه في الظاهر ترك النمسا وشأنها ورضي ان يشاهد الالمانيين يصلون الى حدود برينر

فاذا عرفنا ذلك وقرأنا نص خطاب مسيو موسوليني تمكنا من فهم موقف قادة الفاشيسم ووصلنا الى فهم ما كتبه الكاتب الايطالي العظيم مسيو جيوفاني انسالدو بعد مقابلة هيتلر وشوشنيق قبيل استيلاء المانيا على النمسا

قال هذا الكاتب : « ان ايطاليا في عهد الاتفاق الدولي لم تر بدا من تهتم بامور البحر الابيض عوضا عن ان تهتم بالنضال على حدود جبال الآلب (يعني حدود برينر) » ثم كتب مسيو انسالدو في شان الحالة الراهنة فقال : « ان الفرنسيين يريدون ان تنبذ ايطاليا العلائق التي تربطها مع المانيا وان تعدل عن مطامعها في البحر الابيض ونواياها الاستعمارية وان تكون دائما مخالفة لتقدمها ونموها فهم يريدون ايضا ان ننسى ان نعتبر انفسنا موجودين في البحر الابيض المتوسط وافريقيا والعالم اجمع الذي يكون بذلك مخصصا الى بلدان الديموقراطية يريد الفرنسيون ان نحبس انفسنا مرة ثانية في منطقة ترابنا وان لا نتجاوزه حسب اللوائح التي سطرها « كليمانسو » و « لويد جورج » وان نستأنف حراستنا لحدود برينر للمحافظة على ابقاء ما كان على ما كان في اروبا الوسطى وذلك لخدمة مصالح الدول الديمقراطية العظمى » .

ثم قال : « انه يتعذر على الانسان ان يكون اكثر بساطة واعجابا من هؤلاء » .

واخيرا اقول لكم كلمة ربما كانت خالية من اللطافة نرجوكم لاجل ان تسمحوا لي بها : ان هاته السياسة الفاشيستية هي التي تستمر عليها حكومة ايطاليا ان صدقنا جريدة « الستامبة » العظيمة التي صدرت في « توران » مساء البارحة والتي وصلت الى باريز في هذا الصباح . لقد اتت هاته الجريدة في صحيفتها الاولى بكتابة باحرف غليضة قال فيها صاحبها ان حكومة براغ تريد ان تعطي ترضيات الا ان كل ترضية اتت من جانبها لا تكفي واسوق لكم حرفيا هاته الجملة : « من المترشح جدا ان خريطة اروبا الوسطى ليست لها الى الآن حدود نهائية » .

تلك هي السياسة الايطالية منذ بداية الفاشيسم

من لطائف الادب التونسي

لا شيء جديد تقدمه ادارة « الزمان » لقرائها الكرام عند ما تقدم اليهم مقتطفات من اللطائف والملح العاشورية الراقية من حيث الادب الفياض والاجوبة العذبة الرائقة

ومن ذلك ما عثر عليه مدير هذه الجريدة في محفوظاته القديمة من المناسبة اللطيفة التي دعت صنوين للتساجل في الشعر في موضوع رقيق ظريف

ففي عام ١٩١٢ اراد صديقنا الاستاذ علي رضا بن عاشور ان يشعر شقيقه فضيلة شيخ الاسلام المالكي الحالي باحتياجه الى قطعة ذهبية من ذوات العشرين فرنكا (لويز) فكتب له الابيات الاتية :

يا افضل الكرماء يا من قد سما
اوج العلى بزيادة الاحسان
هذا اخوك يريد بسطة كفكم
لقضاء حاجات له ولبان
فاذا تفضلتم عليه بجودكم
فابعث اليه باصفر رنان

فكان جواب صاحب الفضيلة حفظه الله عن هذه الابيات الرقيقة ان ارسل لشقيقه المذكور قطعا فضية مصحوبة بالابيات البليغة الاتية :

يا انجب الاقران قد بلغت الى
اسماع صنوكم صنوف جمان
في الاصفر الرنان جاءت قيلة
ذما ومدحا في قديم زمان
اما اخوه الابيض اليقق الذي
يربو بسمعته عن الاقران
فهو الجدير بان يكون قرينكم
فالفضل للاعراض لا الالوان

❀ ❀ ❀

هذه ملحة جميلة من ملح كبار اهل الادب التونسي ينشرها « الزمان » لحضرات قرائه الكرام الذين يعتني باتحافهم بكل مفيد وبديع . وبحول الله سنوالي اتحافهم بمثل هذه البدائع كلما سمحت الفرص .

عيد الميلاد وحلـــــول عـــــام ١٩٣٩

جرت عادة الامم الاوربية ان تحتفل بهذا اليوم الذي تعده اعظم عيد قومي وقد اهدتنا شركة توبوس السنمائية الالمانية مجموعة احاديث لمشاهير نجومها في وصف هذا اليوم والى القراء الكرام ما اتحفتنا به هاته الشركة من احاديث نجومها المشاهير مع صورة كل كاتب من النجوم

كل عام وانتم بخير

من

ادارة مكتب الصحافة لشركة توبيس السينمائية

الى

زملائنا الكرام في الاقطار العربية

امزجتهم وميولهم ومذاهبهم . فمنهم من يتخذه عيدا دينيا فيصلي للرب ويطلب الرحمة . واخرون عيدا عائليا يباغت فيه افراد العائلة بعضهم بالهداية ، وليس بالقليل عدد الذين يتخذونه عيدا شعبيا للتسلية والمرح ويجربوا ان ينسوا همومهم باحياء هذه الليالي بين الشرب والرقص والمغازلات الغرامية وهكذا فقد اكتسبنا فرصة قدوم هذين العيدين ورجونا اشهر نجومنا ان يحدثوننا عن اجمل عيد صادفهم في السنين الغابرة . وقد فتشنا ان ننتقي فقط ممثلينا الذين اتيح لهم ان يشاهدوا احياء هذين العيدين في احدى بلدان العالم .

مملكة السينما) بصورة خارقة للعادة .

لقد تكرم بعض زملائي لدعوتي لاحياء هذا العيد في مجتمعهم . لبيت الدعوة وحضرت في الموعد المضروب للكازينو في الاستوديو حيث كان في احدى زوايا الصالة شجرة صغيرة زينت بالشموع وعلق على اغصانها بعض الفواكه بصورة جميلة . مكثنا هناك حتى منتصف الليل قتلنا الوقت بمختلف الالعاب الاجتماعية كالبنبون والارق (الشدة) والشطرنج . وقد كان شعوري عجيبا لهذه المشاهدات التي لم اتعود ان اراها في بلادي .

بعد منتصف الليل ذهبنا الى احدى الفنادق حيث كانت مارلين ديتريش وموريس شوفاليي وغيرهم من الزملاء بانتظارنا حيث قضينا النصف الثاني من الليل بالرقص واللهو . بعد بضعة ايام تسلمت من مدير المكتب الفني شيكا كهدية بمناسبة هذا العيد . . . . . .



عيد لميلاد في

هانس — القاهرة

وقد اخبرنا هذا الممثل الذي انتهى حديثا من تمثيل رواية سياحة الطلاق) ما يلي :

على غير عادتها فقد كانت الشمس غائبة وكان الطقس كما صرح لي احد زملائي العرب باردا . وسعيت بلا جدوى ان أقنعه بان الطقس حار جدا لشخص مثلي يأتي من المانيا ولكنه لم يقتنع . فاضطررت أن اقتنع انا ببرود الطقس وان اكذب العرق الذي كان ينصب على جبيني .

رغم برودة الطقس !! فقد كنت ترى الشعب على مختلف طبقاته مرتديا اجمل الالبسة واغلبها من الالوان الفاتحة وكنت ارى وعلى الاخص في الاحياء المسيحية كيف تقابل السكان بعضها ولاحظت من حركاتهم مع عدم فهمي للغة العربية انهم يتبادلون التهاني بهذا العيد السعيد .

في هذا اليوم خرجت راكبا على الجمل لسياحة قصيرة الى الصحراء رجعت منها منهوك القوى ، استلقيت على اثرها في فراشي دون ان اتناول غذائي . وقد استلمت تحارير وبرقيات كثيرة اهم ما استجلب نظري بينها غلاف بدون طابع حملني على الاهتمام به قبل غيره من المراسلات ، واذا به . . . . ورقة حساب الفندق .. اذ انني كنت قررت مغادرة الفندق في مساء نفس اليوم .

ومع ان مدة مكوثي في القاهرة كانت قصيرة جدا فان زياراتي لا تركت في مخيلتي ذكرى اجمل حادث في حياتي . فالقاهرة بلدة جميلة بل هي اجمل البلدان في نظري جمعت بين جمال الشرق وحضارة الغرب . اما الشعب المصري فحدث عن لطافته وخفة روحه ولا حرج فجواب المصري حاضر في كل اوان ومكان . وبهذه المناسبة اذكر انني كنت مرة في زيارة زميل اعزب . لا اود التصريح باسمه لاحظت في اثنائها ان غطاء المائدة قد توسخ قليلا فقلت له : لاحظ يا زميلي في حالة توسخ الطاولة فانني اضعه على الوجه الثاني فكان جوابه :

« هو كده ان هذا الغطاء ليس له ثلاثة وجوه !

بمناسبة قرب حلول عام ١٩٣٩ نتقدم من زملائنا الكرام في الاقطار العربية باحر التهاني واجمل التحيات للعام الجديد ١٩٣٩

عن الادارة : هاوي

عيد الميلاد في جميع انحاء العالم

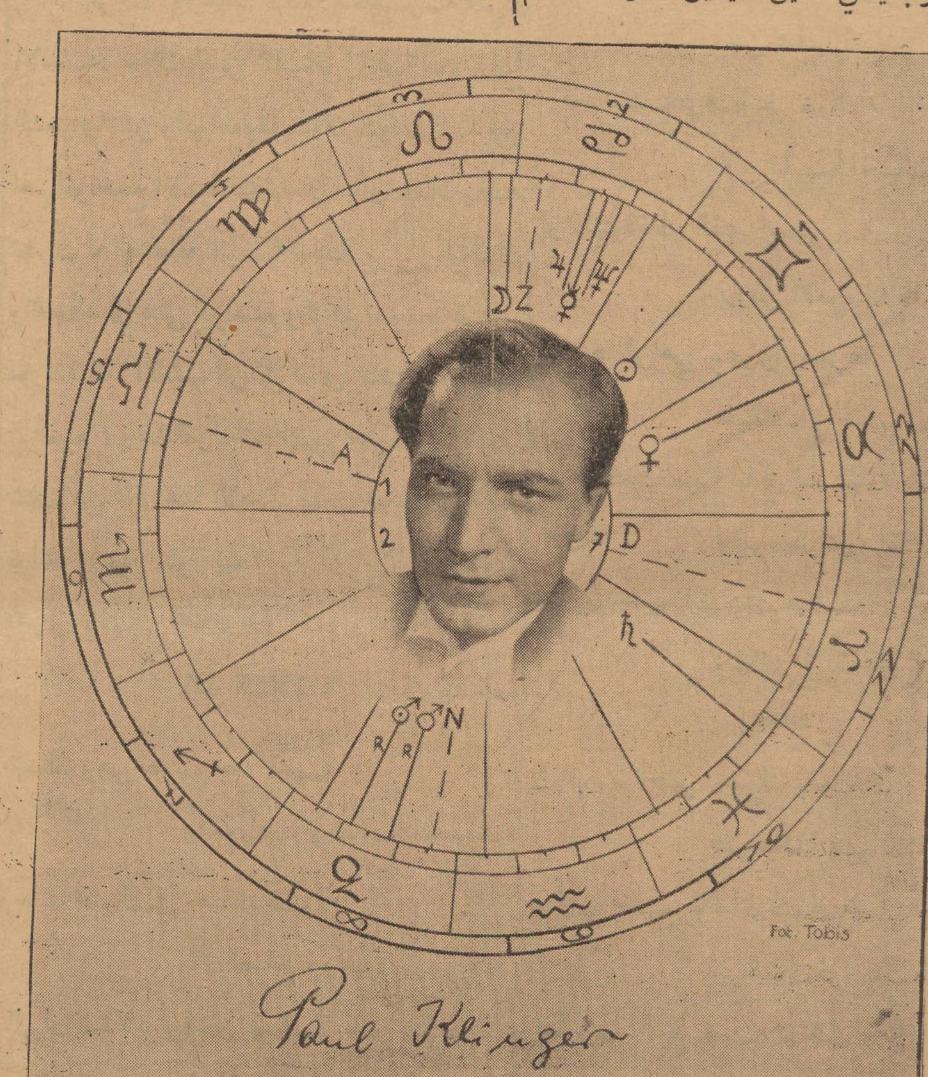
عيد راس السنة وعيد الميلاد هما من الاعياد التي عمت الشعوب في كافة انحاء العالم على اختلاف مذاهبهم من مسيحيين ومسلمين وبوذيين . وكل من هذه الشعوب يحي هذين العيدين بصورة تلائم

عيد ميلاد المسيح في

دوروتيا ويك — هوليود

هذه الممثلة التي انتهت حديثا من اخراج رواية (الرابع لا يأتي) لحساب شركة توبيس . حدثنا بما يلي :

مرة من المرات اتيح لي ان اشاهد احياء هذا العيد في هوليود . وقد دهشت جدا لكيفية الاحتفال بهذا العيد في تلك البلاد . اذ اني كنت اتصور دائما ان عيدا مثل هذ يحتفل به (وعلى الاخص في



عيد الميلاد في



اولقاتشيشوفا — سانت بطرسبرغ

خبرتنا هذه الممثلة الجميلة التي انتهت حديثا من اخراج رواية (المغامرات الحبية) للمخرج ويلي نورست فيما تحدثنا فهي شاهدت هذا العيد في باريس وبروكسيل وامريكا وروسيا (وبهذه المناسبة نعلم القراء ان اولقا تشيشوفا تجيد سبعة لغات) اخترنا ان تحدثنا عن هذا العيد في روسيا لانها روسية الاصل وعاشت في روسيا القيصرية حتى السن التاسعة عشر من عمرها وهربت منها على اثر الثورة الشيوعية :

لا ازال اذكر وكان عمري حينها (١٥) سنة وكان الجو باردا وقمم الكنائس مكسوة بالثلوج والاولاد تلهو في الازقة بالزحلقة على الجليد واجراس الكنائس ترن مذكرة المؤمنين بقرب موعد الحادث الكريم وتدعوهم للصلاة .

كان ذلك ابان الحرب العامة وكان الشعب يواس بعضه بعضا بقرب انتهاء الحرب ورجوع رجالهم من الجبهة . وكل منهم يتمنى لو كان زوجه او والده او شقيقه حاضرا مع افراد العائلة في هذا العيد الديني .

في دارنا اجتمعت جميع افراد عائلتنا وكلهم اناثا وعلى راسنا والدتنا الحنونة (ساتوشكا) ومكثنا حتى منتصف الليل قرب الموقدة حول شجرة الميلاد نرتل قطعا من الكتاب المقدس .

عيد الميلاد في نيويورك

إميل يانينغ

الممثل الذائع الصيت والمدير الفني لشركة توبيس السينمائية في المانيا حدثنا قائلا : لقد اعتدنا في اوروبا ان نحتفل بهذا العيد احتفالا دينيا يبعث في النفس الخشوع ولكن في نيورك . فيحتفل السكان بهذا العيد بصورة يمكن ان نصفها بكل صفة غير الصفة الدينية . ففي هذا العيد ترى قسما من الشعب الامريكاني في الشوارع سكارى والقسم الآخر في الحانات والمراقص .

واتيح لي ان اقضي هذا العيد في برودواي (نويورك) في حفلة راقصة حيث رايت العجب . وفي صباح الغد صادفني في طريقي الى الدار ، فقير رث الثياب استعطاني بضع دراهم لشراء حصان من الخشب هدية لولده الوحيد .

عيد الميلاد في



جورج الكسندر — باريز

يتراى لنا من محادثة هذا الممثل انه يعشق باريز ومن يعلم فقد يكون عاشقا سكان باريز وعلى هذا ظني الخاص . اما هو فلم يبح لي الا بما يلي :

انا لا اود ان احدثكم عن بارات باريز ولا عن بقاعها السرية فهذا سر لا ابوح به لاحد ، وانما عن عيد ميلاد صادف ان قضيته في باريز .

مرة من المراة بعد ان اشتريت عدة اشياء ضرورية من السوق امام الاوبرا ، تمشيت على مهل في طريقي الى « ساكري كور » اجمل كنيسة في باريز بنظري وعند وصولي صعدت على برج الكنيسة وفيما انا اجول النظر على سطوح باريز وشوارعها المضاءة اذ بموسيقى تصعد الى اذني فشعرت بنفسي كالملك الجبار وباريز ملكة البلدان خاضعة تحت قدماي في حلمي هذا الى ان دقت الاجراس اذنة بانتهاء الصلاة في الكنيسة دقائق بعثت في نفسي الخشوع وغزرت في قلبي حبا ابديا لمدينة الانوار .

عيد الميلاد في

بيامينو — رومة

لا يعلم الشعب الايطالي عيد الميلاد ولا يحتفل به في ايطاليا . وقد حدثنا الممثل والمغني المشهور الايطالي والذي انتهى حديثا من تمثيل عدة روايات لحساب شركة توبيس الالمانية ، قبل سفره الى امريكا . قال :

عندنا في ايطاليا ، لا نحتفل بهذا العيد في موعده يوم ٢٤ من شهر ديسامبر وانما في السادس من شهر ينباير . في هذا اليوم ياتي الاب نويل ويكافيء الاولاد المجتهدين في مدرستهم على افعالهم بهدايا مختلفة ويجازي الكسالى بالتوبيخ . وفي نفس الليلة يضع الاطفال احذيتهم على النوافذ ليجدوها في صباح الغد مائنة بالشكولاته والحلويات .

اما الامهات والاباء فيذهبون في هذا اليوم الى ساحة « نافونوا » حيث يشتروا هداياهم من العاب وكتب او صور باسعار رخيصة ليضعوها في احذية اطفالهم .

ومرة من المرات صادف ان ذهبت بنفسي لشراء بعض الحاجيات من هذه الساحة لصغار عائلتي . فعرفني البائع للحال وصرخ لجميع جيرانه الباعة واحتشدوا امامي كالسد المنيع طالبين ان اغني لهم فما كان مني الا ان رضخت الى طلبهم واشتريت حريتي بصوتي .

عيد الميلاد في



غوستاف فرويش — الاستانة

لقد زار هذا الممثل الشعبي منذ سنين مدينة الاستانة وحدثنا عنها قائلا :

لا يحتفل سكان هذه المدينة الجميلة بهذا العيد كما يحتفل به سكان اوروبا الوسطى ومع ذلك تنتشر في هذه الايام الاسواق بدكاكينها الخشبية في جميع انحاء استانبول وتغص بالمشترين استعدادا لعيد راس السنة . هذا العيد الذي بعثه المرحوم اتاتورك في الشعب التركي واصبح الآن عيدا شعبيا يحتفل به الاتراك كما يحتفل به كل الشعوب . وفي هذا العيد تتبادل الاصدقاء والاقرباء الهدايا ويرى الشباب جماعات تحمل القناديل وتغني الاغاني الشعبية في جميع شوارع اسطمبول الرئيسية .



عيد الميلاد في

كريستينا زودر بادم — ستوكهولم

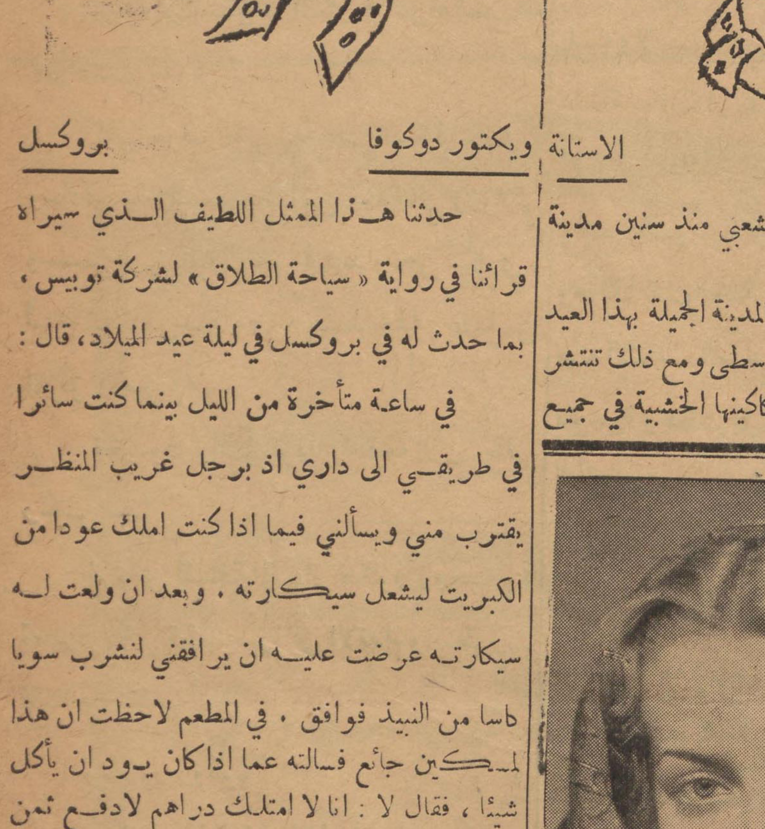
حدثتنا هذه الفنانة الحديثة التي ذاع صيتها على اثر انتهائها من تمثيل رواية « الشبيبة » والتي تلعب الآن الدور الرئيسي في رواية « القلب الحي » لحساب شركة توبيس مع الممثل المشهور هاينريش غيورك ، حديثا طريفا :

قبل عدة سنوات كنت اتلقى سرا عن والدي دروسا في الفصاحة والتمثيل وعلى اثرها قدمت طلبا الى ادارة التياترو في ستوكهولم للاشتغال في المرسح . غير ان ضميري كان يؤنبني لاخفاء علمي هذا عن والدي . ففي ليلة عيد الميلاد بينما كانت جميع العائلة ملتفة حول شجرة الميلاد تغني اغاني العيد ، دفعني ضميري للاعتراف بسري وبكل شيء لوالدي ففعلت ، وعندها صرح لي والدي انه كان على علم من كل حركاتي وسكناتي وانه كان يراقبني سرا . ورغم تأنيبه لي في عملي هذا سامحني لغلطتي هذه واشترط علي ان تكون الاخيرة من نوعها .

وفي منتصف الليل بينما كانت والدتي توزع الهدايا علينا سلمت لي غلافا كان قد وصل في صباح نفس اليوم يحتوي موافقة مدير المرسح على اشتغالي في مرسحه ، وقد احتفظت به والدتي طيلة اليوم لتباغتني به في هذه الليلة المباركة .

وفي الليل حلمت انني اشهر ممثلة في العالم وانه تيسر لي ان ازور كل بلدان العالم . . وها انا في برلين .

عيد الميلاد في



ويكتور دوكوفا — بروكسل

حدثنا هذا الممثل اللطيف الذي سيراه قرائنا في رواية « سياحة الطلاق » لشركة توبيس ، بما حدث له في بروكسل في ليلة عيد الميلاد ، قال :

في ساعة متأخرة من الليل بينما كنت سائرا في طريقي الى داري اذ برجل غريب المنظر يقترب مني ويسألني فيما اذا كنت املك عودا من الكبريت ليشعل سيكارته . وبعد ان ولعت له سيكارته عرضت عليه ان يرافقني لنشرب سويا كاسا من النبيذ فوافق . في المطعم لاحظت ان هذا لمسكين جائع فسالته عما اذا كان يود ان يأكل شيئا ، فقال لا : انا لا امتلك دراهم لادفع ثمن عشائي فقلت له انا اود ان ادعوك ، فوافق . فاكلنا وشربنا وتحدثنا طويلا واخبرني انه من العمال العاطلة وانه هرب من الدار لانه لم يستطع ان يشتري شيئا يهادي به اطفاله الخمس . وعند الوداع اعطيته ما سمحت به نفسي من المال ، فنظر الي بعجب وقال : الان اصبحت اعتقد بوجوب الرب .

(البقية على الصفحة الرابعة)



ذهاب جناب م. كانبانكي وزير البحرية الى تولون والكرس بمناسبة تاخير البت في الميزانية الفرنسية الى ان يقع الاتفاق بن مجلسي النواب والشيوخ فكان ذلك سببا في تاخر م. كانبانكي والذهاب وحده الى جزيرة الكورس . ويرى وسط الصورة م. كانبانكي قادما الى مدخل محطة وليون بباريس

ليحيى عام ١٩٣٩

(بقية المنشور على الصفحة الثالثة)

ماذا سيجلب لنا هذا العام الجديد يا ترى ؟ فرح ام كدر ، حرب ام سلم ، غناء ام فقر زواج ام طلاق . ام ماذا ؟

كل منا له اماني ومطالب ، ولكن قليلون هم الذين ستنفذ كل مطالبهم وامانيهم

وككل الناس فللممثلين الالمان ايضا امنيات ومطالب مختلفة ولكن لا تفكروا بان تصريح لممثل بامنياته يكفي لتنفيذها او لحصوله عليها بل مثيرا ما يطول انتظارهم وكثيرا ما يصادف انهم لا يتوصلوا اليها ، غير ان هذا لا يمنعهم البتة من احياء ليلة راس السنة بين كؤوس الوسكي او السكت وان يستقبلوا السنة الجديده بليالي ساهرة

وبهذه المناسبة قصد مراسلنا في برلين اشهر ممثلي المانيا ورجاهم اخباره عن كيفية احتفالهم ليلة عيد راس سنة ١٩٣٩ وعما يتمنوه من العام الجديد ووافانا بما يلي

اول باب قرعته كان دار الممثلة مارى كاوديوس

استقبلتني هذه الممثلة الحسناء بكل ترحاب ، الا ان كلبها كان على ما يظهر على عكس رايها وانني لا اليق بهذا الاستقبال ولست ممن يرحب بهم اذ اخذ ينبح ولولا ردع سيدته اللطيفة اقفز على وجهي ولكن خرجت سليما ولله الحمد

وبعد ان استقر بنا المكان في غرفة الضيافة صرحت لي بما يلي :

انني سوف احيي ليلة راس السنة في داري ، وسادعو بهذه المناسبة عددا من اصدقائي وزملائي وسنسعى ان نستقبل العام الجديد ونحن سكارى . اما ما اتمناه من سنة ١٩٣٩ بسيط جدا : عقدا من اللؤلؤ الاصلي

فخرجت وانا اقولى : حقيقة ان طلبها رخيص جدا

لم تكن المسافة الى دار فتكور روكونا قصيرة يمكن قطعها سيرا على الاقدام واضطررت لاستاجار تاكس

ويكتور روكونا :

حدثنا هذا الممثل اللطيف الذي اكتسب بخفة روحه محبة الجماهير انه سيتلقى عيد راس السنة بصورة فريدة من نوعها :

في مساء ٣١ - ١٢ - ٣٨ سوف انزل الى القبر واجمع كل ما يقى من عام ١٩٣٨ من الخمور المعتقة واشربها لوحدى وسوف لا ادعي احدا من اصدقائي . ولماذا . . فهم ايضا لا يدعونني ، وانما ساجمع حولي بعض الفقراء لاطعمهم ولاقضي الليلة بينهم في داري

ومن السنة الجديدة اتمنى ان تجعلني (مخرجا)

ترجمة وتلخيص محمد الحليوي

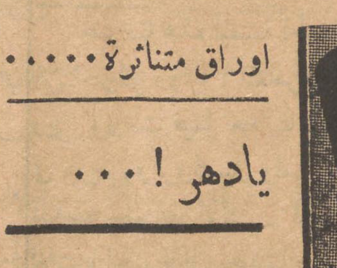
ماذا يقول هيجو عن نسفه

لما خرجت من المدرسة وفارقت الدرس والشعر اللتيني كنت شابا منهوكا مهموما ذا جبين متغضن واعضاء نحيلة - فارقت الكلية وخرجت استفهم الاشياء ليمكنني ان احكم ففتحت عيني على الطبيعة والفن واللغة وكانت الملوكية اذ ذاك تتلخص في صورتين الشعب من جهة وطبقة الاشراف من الاخرى وكان الشعر كالملوكية . فمن الكلمات الشريف والسوقي - وكانت اللغة شبيهة بالدولة قبل الثورة فمن الكلمات ما يراد في مهد النبل ومنها ما يراد في مباءة المهانة والضعة فهي طبقات اما النبيلة منها (فيدر) وجوكاست - والميروب وهي التي تركب في مركبة الملك وتذهب الى فرساي واما الاخرى فتعشش في البوادي وتنزل في القوارب مع المجرمين وتستخدم في الامور الحقيرة وتحيا في الاسواق مع لابسي الاطمار فهي لا تمتاز بجورب يلبسه ولا مسماة هي لغة تصلح للنثر والهزليات لانها غليظة جافية لم يشرفها بفوجلاس في معجمه بل كتب عليها علامة المجرمين لانها لا تعبر الا عن الحياة الوضيعة ولا تصلح الى المخاطبات البيتية وهكذا بقيت الحالة حتى جئت وصحت قائلا لماذا هاته الالفاظ دائما هي المقدمة وهاته الاخرى هي المؤخرة ونفخت على الاكادمية التي ترعى هذا القانون وتستره تحت ثيابها الفضفاضة ريحا ثوريا صرصرا ووضعت على معجم اللغة العتيق طرطورا احمر (١) فلم يعد في الكلمات النبيل والشعبي وبذلك جعلت عاصفة في قعر كل دواة وخلطت بين شعوب الكلمات السوداء سرب المعاني البيضاء وقلت ليس هناك كلمة لا يمكن ان يستقر عليها طائر المعنى مخضل الجوانب بري السماء .

لقد صعدت فوق الحدود التي وضعها ارسطو وصحت : ان الكلمات حرة رشيدة متساوية - فاين

(١) الطرطور الاحمر علامة الديموقراطية وهو ما تصور به صورة الجمهورية .

جزاة المحتلين الفاتحين والمخربين المهلكين من جرأتي لقد وثبت من وسط الدائرة وكسرت البركار لقد سميت الخنزير باسمه ونزعت عن الكلب المندهش مدور النعوت وآخيت بين البقرة والشاة فوق خضرة العشب وتحت ظل الشجرة فانطلق الشعر من عقاله وقبل في نشوة رافليه وخرجت عرائس الشعر عارية النهود تغني الـ Carmagnole وانقض الفخيم مع رطة الرقبة الاسبانية وتزوج يوحنا الحمار الراعية مرتيل وسمع احد الملوك يقول كم هي الساعة ؟ لقد قتلت نعوت مثل البردي والعاجي وقدرت ان اقول لليد كوني بيضاء بدون صعوبة وادخلت الى الشعر لارقام . . . . .



اوراق متناثرة . . . . .

يادهر ! . . .

لشاعر الشباب الاستاذ محمود ابورقيبة

يادهر حتام بالارزاء تنكبني
وبالسهام مدى الايام ترميني ؟
هذي خطوبك اوهت لي التجلد والصـ
ـبر الجميل . وهـذا الحزن يبريني
كم قد تخيلت يوما فيه تضحكني
لكن تلقيت ما يشجي ويبكيني !!

(محمود ابورقيبه)

الحياة ذكرى

بقلم الاستاذ محمد الصادق مازيغ

اتصال بالماضي . واعادة للذاهب . وسلوى من الحاضر .

حلم دفين يستخرج . وشبح بعيد يستقرب . وصديق راحل يستقدم .

بحث عن ضالة الزمن النادرة . وغوص عن درة العصور التالفة . وتنسم لعرف الساعات الشاردة .

طائر الوف يحن . وانشودة حبيبة ترن .

لحن الحياة وصداها . وسرها العجيب ومنتهاها شكل الخلود المحقق . وكنه البقاء السرمدي وعنصر الوجود اللانهائي .

وقود الحب المقيم . وغذاء العاطفة الثابتة . ومبعث الحنين المتواصل

تلك هي الذكرى . . . وان شئت فقل تلك هي الحياة . . .

الحياة كلها ذكرى عند من ادرك تلك الحقيقة الصعبة وهي ان لا وجود الا للماضي . . .

كل ماض . وكل ذاهب . وكل منتقل . وكل متحول . . . الا الذكرى

انت ايتها الذكرى التي تتحدين سيل الزمن الجارف . انت التي تعترضينه ساخرة هازئة . انت التي تحيين ما اباده وتحفظين ما افناه

سلام عليك يا شقيقة الاحلام . . . ويا منبع العطف والرقة . . . ويا ام الشعر والحنين

ها انا ذا آوي الى حديقة ذكرياتي اتعهد زهورها العجيبة . . . وان كانت في غنى عن تعهدي فهي ذات الوان صعبة المراس . الوان لا تحول صبغتها ولا يذهب رواؤها

زهور متعددة . . . واشكال متنوعة . . . . واشباح متباينة . . . لكنها قد انتظمت في سلك الابدية . وانتسقت تحت رايتها . . . فساد عليها السكون . وغمرتها اللانهاية بلحنها الهادىء العميق

ايه يا ذكرى . فلانت التي توحدين المتباين وتجمعين المتدابر وتدعين القاصي . ولانت التي توحين الى النفس لحن البقاء وتخلعين على الحياة رداء الجلال

. . . .

في هدوء الليل وسكون الدجى وصمت الوجود . طرقتني عذارى الذكريات في اثوابها القشيبة . وضلت تطوف حوالي اشباحا ناصعة البياض . . .

. . . وها هي الآن قد غمرتني برقصها اللطيف الهوائي وعمتني بسحرها العجيب الصامت حتى لاخالني قد التأم عندي شمل الزمن المشتت وتحقق لدي حلم الاحلام وانكشف لعيني لغز الالغاز . .

فسلام عليك يا شقيقة الاحلام . وسلام عليك يا منبع العطف والرقة . . . وسلام عليك يا ام الشعر والحنين . . . اه .

محمد الصادق مازيغ

عرس عم الحاج

باقتراح من القراء نعيد صورة عم الحاج مع قصيدة من الشعر القومي

فرحه وزهوه في الاوطان — بامي فاطمه وعم عثمان

❀ ❀ ❀

صارت فرحه وابتهاج — بامي فاطمه وعمي الحاج
تجوزو الاثنين زواج — يردع بزواج الشبان

❀ ❀ ❀

عرسو هوما لثنين — وبانو زاهين وفارحين
هو يقولها ءاش ها الزين — وهي تقلو ءاش ها الزعبان

❀ ❀ ❀

تخزرلو تقلو ءاش ها الليله — يقولها حلوه وجيله
حتى في كتاب الف ليله — ما ثماش يا غصن البان

❀ ❀ ❀

الحاج صبح من غدوه زاهي — يشخط في السبسي والشاهي
يقول الله الله علباهي — يحبوه جميع النسوان

❀ ❀ ❀

خميس علي وجهي زين — وزادت في زينو العينين
اوربقي ضامر وبنين — عجب (فاطمه) غنجة الاعيان

❀ ❀ ❀

(السموكين) ماذا واتاني — وشكروه اصحابي واخواني
وكل واحد جاني وهناني — وقاللي زنت زهر البستان

❀ ❀ ❀

فاطمه لا ينجبك علي — بيك حبابي يهنو في
تحب تشوف الهدره شنيه — اقرا جورنال « الزمان »

فداوي قديم











حلم الوضيع

للشاعر الاستاذ جلال الدين النقاش

عرفت الاوساط الادبية الشاعر العبقري الاستاذ جلال الدين النقاش نابغا من نوابغ الشعر والنثر واديبا لطيفا يتناول بالبحث الدقيق اهم المواضيع الادبية فيتقنها دراسة وتحليلا وقد نشرت له الصحافة التونسية نخبة من البحوث والقصائد في شتى المواضيع واليكم نموذجا من جرائد هذا الاديب الرائق الذي يصف به (حلم الرضيع) ونعد القراء باتحافهم بين الاونة والاخرى بنتف من آثار هذا الاديب الشاب تدليلا على قيمة نوابغنا واظهارا لمواسيهم : (المحرر)

بشرى لامك اوتيت هبة السما
انت الملاك طهارة وتبسما
ضمتك وهي تضم حبة قلبها
وشعورها وحنانها المتجسما
وحنت تقبل في جبينك غرة
مثل الصباح ووجنتين ومبسما
مالي اراك تكاد ترقص غبطة
هل لامست خداك روحا ام فما؟
هيا ابتسم يا طفل ربت بسمة
حملت لامك في شذاها مغنما
هل انت الا ذلك اللحن الذي
عن عطفها الفياض بات مترجما
رفعت مشاعرها على نغماته
وغدا به احساسها مترنما
او ذلك القطر الذي اضحى به
روض الامومة كالربيع منمنما
ياعيدها الزاهي ببشرى دهرها
حيتك - اذ حيت - نزيلا مكرما
قد كنت امنية لها في امسها
واليوم ما اشهى لقاك واكرما
ما بين جنبيها نزلت هداية
وحللت في العينين نورا ملهما

❀❀❀

في المهد ما احلى جبينك نائما
هل هكذا تغفو الملائك في اسما
يارب حلم عانقتك طيوفه
متراقصات فرق مهدك حوما
وتطايرت بك في فضاء حافل
بالنور والصور الجميلة والدمى

دعوة الى الادب القديم

بقلم الاستاذ محمود المسعدي

حديث البعث

«ستعلم يوم نبعث من بين الاموات . . . .»

حدث ابو هريرة (١) قال .

جاءني صديق لي يوما فقال . احب ان اصرفك عن الدنيا عامة يوم من ايامك فهل لك في ذلك . فقلت : ان وجوه الاصراف عن الدنيا كثيرة واحب ان تعرفني ايا اخترت لي . قال : اخفها وقعا على النفس والذها مساغا . فقلت : اني اخاف ان يكون انصرافا ليس بعده عود واست متهيئا الى الرحيل افلا سبيل الى الافصاح . فقال : كلا . وضرب بكفه على كتفي . فقلت : اذن يكون ذلك في غد . وكان يوم الخميس

فلما كان في الغد سبق الفجر الي وكنت لا عهده مبكرا فاستغربته في تلك الساعة وقلت : هممت ان اقسم انك لم تبكر كيومك قط . وما الذي اسرع بك . قال : نتصرف لساعتنا . قلت : مهلا يا عافاك الله فاني لم اتوضأ وقد تبين الخيط الابيض من الخيط الاسود . نتوضأ فنصلي ثم ننصرف قال : لو فعلنا لفاتنا خير كثير . دع الصلاة اليوم فالله غافرها لك . فلم اجد الا القيام معه فقمت وانا ستغفر الله واصلح من ثيابي . فذهب بي الى بيته اذا بفنائه يفنائه نجيبتان مرحلتان فقال : اركب هاته . وركب الاخرى

فخرجنا من مكة وانصرفنا عن طريق القوافل وسرنا سيرا حثيثا حتى اصبنا الرمال وجعلت النجيبتان تغرسان وتقلعان فاذا خطاهما لينة عذبة كانها مس خفيف او رقص لطيف . وكنا في غور اذ قال : الآن نترجل . فقلت : والله ذاك ماكنت اريد . فقد اخذ مني الرمل ولونه ولطفه ثم ترجلنا وانخنا راحلتينا وعقلناهما على الرمل . فجعلت اضرب برجلي واقلب يدي فيه فاجد منه كمس لطيف النهود وكانت قد قامت فيه برودة الليل فهو كاليقين بعد الحيرة وكان اول وسواس الشياطين . . وصاحبي مستلق مصيخ كانه يتوقع سمعا

ومضت ساعة فاذا هو يشير بيده ان اصعد الكثيب وصعد وصعدت فاذا على راس الكثيب المقابل من وجه الشرق شبحان وكان عاليا فكانهما على صفحة السماء المبيضة . وقال لي صاحبي : انظر ولا ولا تتكلم . وتبينت الشبحين فاذا فتاة وفتى في زي ءادم وحواء ممتدان جنبا الى جنب متجهان الى مطلع الشمس وكانت على وشك البزوغ فالمشرق كلهيب النار . ثم بدت من الشمس بوادر نور فاذا الفتاة قد ارتمت وقامت كانها الضبية احست بالسهم وجعلت تهم بالشرق فلا تخطو الا خطوة ثم تتراجع وترسل يديها الى السماء والشمس كانها تروم ان تدركهما ثم تتراجع بهما في هياة من الرقص كانه الغصن يهزه النسيم . وسكنت طرفة عين ثم عادت الى مثل حركاتها الاولى فرايتها لسانا من الرمل قائما على راس الكثيب وكانما ولدت منه او ذابت فيما حولها فهي رقيق الرمل يجري بين الاصابع . وارسلت مع ذلك صوتها بالغناء فكان يترقرق في حلقها ويرق لحفيف يديها وثديها وكامل جسدها ثم يتراجع بتراجعه حتى اخاله سكن ثم تعود فترقص وتغني بمثل ذلك حتى كانها ابتسامة السرور اول نشأته ثم سكنت ويداها الى الشمس البازغة واحدى رجليها مرسلة كالرمح المصوب في الهواء كانها تهم ان تطير فكاني بها قد انفصلت عن الارض وطارت ثم انفجر صوت مزمار في قوة وروعة وارتمت الجارية ترقص في سرعة وشدة واذا المزمر الفتى وقد قام فبدا على صفحة السماء المشتعل كالصنم الحي وكانت صاحبته تدور او تقب وتقوم او تهوي وتقع في هياة الساجد فاذا هي قائمة او تقوم فاذا هي ساجدة فكانها دخان او سراب لا يستقر او خفة ولا جسد ثم انقضت من صوت المزمار قوته وارتد رقيقا دقيقا فكانه وحي من الله او همس الشياطين وسكنت عن الجارية سرعة الرقص فاصبحت تثني بتثني الصوت وتتهادى لتهاديه وتبطيء الحركة لبطئه حتى رايتها اصبحت ذوبا في مشاعا السماء او سكنها نفس من النسيم فهي في لينه

ودام ذلك ساعة وانا في اريحية عذبة وقد صرفني عن صاحبي وهزني الطرب حتى كدت اخذ في الرقص من حيث لا اشعر . ثم جعل الصوت يدق حتى سكن واذا الفتى قد وثب الى الجارية ورفعها من خصرها فبدت على يديه ممتدة في الهواء ويداها مقرونتان في هياة المقبل على البحر ليغوص فيه والشمس ناشئة تكسوها نورها . ثم حطها الفتى الى الارض فتعانقا ثم اقبلا على الشمس وانصرفا يرقصان معا حتى حجبهما عنا الكثيب .

فالتفت الى صديقي فاذا هو يبكي احر بكاء فقلت : والله انك لغريب الاطوار اتبكي وما في الامر غير الفرح . فقال : اتعلم يا ابا هريرة ما قصتهما . فقلت : لا والله وان بي لشغفا الى ذلك فقال : هربت لي مرة نجيبة كانت احب ابلي واحسنها عندي فذهبت اقص اثرها وكانت الساعة الغلس فاذا هي قد قطعت مسافات حتى وقعت على ماء هو وراء هاته الكثبان فاتيته فاذا نخيل وتين واعناب وخير كثير وجلته فلم اجد به حيا وقيت اتبين اثر الناقة حتى وصلت عريشا من سعف النخل يجري بين يديه ماء وفي الماء تين وعنب واذا اثار انسان او اثنين . فبينما انا استغرب ذلك وافكر فيمن يكون على هذا الماء وليس له بيت اذ سمعت غناء فصرفت وجهي اليه فاذا هذا الفتى وهاته الفتاة منحدران من كثيب وهما يرقصان ويغنيان ويلعبان فلما قربا وجدتهما عاريين كما رايت الساعة فكدت اراهما من الشياطين وسبقت الجارية صاحبها الي فاقبلت في خفة الهواء واخذت بيدي فانزلتني عن راحلتي في جرة وهي لا تنفك تغني وكانت والله من حسن الصورة واشراق البشرة فيها لم ار مثله قط . ثم ارادتني وقالت : كن زهرة وغن . فلم انمالك عن الضحك . وقلت : ما لك اجننت ؟ دعيني . وتراجعت تخلصا منها . فتركتني وطفقت ترقص ويغني الفتى وانا انظر حتى دخلني من ذلك طرب شديد وادركت انه ترحيب وسلام . فاستأنست وقلت : والله لا انصرف او اعرف قصتهما وقد ذهب عني امر ناقتي . فبقيت حتى سكنا . ثم جلسا واجلساني وجعلا لحما مشويا وتمرا وعنبا وتينا بين يدي . وقالا : كل هنيا فهي سرور كلها . ثم تحدثنا فاذا هما على ادب كثير يرويان من الشعر ويقولانه ويقصان من ايامنا ويصنعان على البديهة من الاصوات ما لم اسمع والله امتع منه . فسالتهما في انقطاعهما عن الناس فقالت الجارية . دعي الناس فلم ياتوا ودعينا فجئنا . فاقبلت على الفتى كالمستفسر فقال : نعم . . . دعوة الدنيا . الا ترى هذه الاشجار وهذا الماء وهذا النور وهذا الفضاء وهذا الخلاء ؟ ثم قاما عني ولم يسكن بهما الرقص ولا الغناء ولا الجذل وانا اتمتع بالنظر اليهما حتى مضت لنا في ذلك ساعة ثم ذكرت شاني فانصرفت وصوتاهما يشيعاني بما لن انساه من بديع الغناء . . . وقد اكلا ناقتي واكلاني منها فما كان فقدان اطيب من فقدانها وقد ذكرتهما بعد ذلك كثيرا وعدت لاستماعهما والنظر اليهما خلسة اياما حتى كرهت حياتي بين الاموات

وسكت صديقي فاذا هو قد عاد اليه البكاء وكان قد سكن عنه . ثم قمنا فعدنا الى مكة وبقيت عامة يومي مصروف الفكر الى امر الجارية والفتى وشان صديقي فيهما . فلما كنت في الغد جمعت عزمي واعرضت عن الدعوة وعدت الى الصلاة فقضيتها واستغفرت الله . وكان ءاخر عهدي بصديقي . فقد سالت عنه بعد ايام فاذا هو قد اخذ جارية جميلة وترك اهله وذهب الى حيث لا يعلم احد . . .

فذهب ذلك بما تصنعت من العزم وكان البعث

محمود المسعدي

بالورد بالريحان بالالحان بال
بسمات فضن بشاشة وترحما

بالحب يخطر في غلالة قدسه
ويفيض في الارواح لحنا مبهما

والام تسبح في الفضاء كانها
ملك يصفق بالجناح مسلما

حملتك كالطير الشرود وحلقت
بين الكواكب تبتغي بك فجثما

وهناك في الجو السحيق رايتها
تهديك من شهب المجرة انجما

يا عابثا بالزهر ينثر عقدها
ماكان اعجب ما نثرت واعظما

لله حلمك رفرفت فيه الاما
ني الغر والامل الجميل تبسما

❊❊❊

في عطف امك ذقت طعم سعادة
ورشفت اعذب مارشفت على ظما

قبل بها غمرتك يا ابن حنانها
كالشهد من لذاتها لن تفطما

ما قار في روض الطفولة ناشيء
بارق مما قبلتك وارحما

حييتما من نيرين تالقا
وسعدتما من طائرين ترنما

متعانقين تعانق الالفين في
نجواهما بل انتما عندي هما

ما النائيان تقاربا والساجعا
ن تآلفا حقا باسعد منكما

❊❊❊

الله صانك مذ حلك يافتى
قلبا بمنعقد العواطف مفعما

حفتك من نور الامومة هالة
وغدا لطلعتك السرور مخيما

فابزغ كفجر في الحياة مبارك
واقم كعيسى يوفوافر مريما

جلال الدين النقاش

كلمة حرة ربما اثارت خصومة

قواعد التجديد

يرى الذين يحاربون الحياة بكلمات زعموها فتحا جديدا . وتغييرا لشعر الطبيعة . ولحن الامل وظلوا بين شاب يبكي حظه ، ويبث اشجانه ، في اقصى ما يستطيع من صور المآسي ، وبين آخر يتشبب بفتاة ، ويجعل غايته العليا ان يتصل بها في غير حكمة ولا قانون ! اما عظمة الخلود ، وبطولة الحياة ، رسمو الادب ! فانها معاني كبيرة يخالها عدوا لديدا تجب عليه مقاومته ، بدموع القلب ، وأحزان الضمير ، وحب الغواني ! . . . هذه آثار المجددين وتلك طريقهم التي يسيرون فيها الى « التجديد » ابتغاء رقي الحياة ، وتهذيب الادب !!!

ماهو الجديد ؟ ما هي قواعد التجديد ؟ كيف يمكن ان ننقده ونحلله . هذا ما نريد ان نعلنه للشباب الوثاب . عسى ان ينبذ الالم . والحسرة . ويندفع الى الجهاد النبيل في سبيل الرقي الادبي . والتطلع الى علو الحياة

الجديد غاية بالحياة النابضة . ومعجزة التفكير والتجربة . وهو تطبيق قواعد الوجود في جميع النواحي التي تمس الانسان . فالمفكر الذي يبتكر في دائرة القانون الالهي . يامل ان ينجح نجاحا كبيرا او صغيرا . واما غيره من « الاحرار » فانه يرسل فكره في ميدان فسيح . وفسيح جدا . قصد ان يظفر بجديد خارق ، ولكنه يضل امام فضاء لا نهاية له حائرا مترددا لا يعرف اين يتجه ولا من اين يعود . حتى اذا اضناه البحث . ونأى عن الامل . قال « ياليتني كنت من المهتدين » !

تلك هي جريمة « حرية النفس » التي كان ينتصر لها . ويعبدها لذاتها في غير ادراك ولا تفكير وتلك هي جريمة شذوذه عن النظام . وانتهاكه لقواعد الاستنباط

كلنا يعشق الحرية . وكلنا يقدسها . ويجب ان يستخدمها في مصلحة الذات . والجماعة ، وكلنا ينخدع لمعنى غير معناه المقيد . الا ما اضاء الله عقله « فالمذهب الجديد » يرى الحرية » اطلاقا لا نهاية له . وميلا مع العاطفة والاحساس . و« المذهب القديم » يرى الحرية قانونا محكما . ونظاما عاما لا طعن فيه والعجب ان كل من يتأمل اجرام الكون المحسوس لا يرى ذلك الاطلاق . ولن يراه ابدا مادام كل شيء موزونا . فمن الفلك السابح ، الى النحل الطائر ، نجد كل خلق يسير في نظام محدود بحيث لو حاد عنه لطحنته قواعد الوجود

والانسان اذا اصطدم . « بجديد » باهر تحرك به مسرعا كالو كان خاضعا لوعيد خطير . او حار في امره ولم يدر ما يفعل او يقول . وتلك الحركة تكاد تكون طبيعة في كل انسان كما اثبتت التجارب الحديثة في الاحساس . وكل عقل يدرك هاته الحركة التي ترفل اذا مسها تيار « الجديد » ومنشأ هذا ليس عن عيب في تلك « الحركة » وانما عن كونها غير صالحة للحال التي تمثلت امامها فجاة ، وهي لكونها مفعولا للعواوض ، شبيهة بالنعل الذي حكم عليه بان يكون في ساق غير التي صنعه من اجلها . وهذا ما نلاحظه في المجددين فهم عند ما اصطدموا بشخصية الرافعي رضي الله عنه وبالجديد الذي جاء به في حدود القانون ، وعند ما بهرهم شعاعه المقتبس من فيض الاله ، تحرك له من تحرك ، وحار في امره من حار ، وكانت صيحة هائلة مزقت لهم السمع اللطيف .

وقانون البحث والسلوك هو الذي يقاوم ذلك الانفعال ، ويعد له شيئا فشيئا ، ثم ينتهي به الى السكون والايمان . على ان « المجدد الحر » الذي يضطره الغضب ان ينفعل لا يحاول دائما ان يقف في وجه « الجديد » الطاريء ، متلجا باستعداده الاليف ، الذي يستمده من احساسه . وقد لا يضطر ان يثور لساعته ، لانه يجد في بعض الاحيان وقتا كافيا ليراجع عقله ؛ ويستوجب ضميره ، ولا سيما اذا ابصر الحادث آتيا من بعيد ولكن هذا لم يشمل واحدا من المجددين !!

ومما نشاهده ان الانسان لا ينتهي الى الغريزة الا بعد بحث طويل ، وتفكير عميق ، بينما الحيوان يفتش بحواسه فقط . ويصل الى الغريزة والفطرة بدون ادنى تفكير . وعلى هذا فالانسان وحده هو الذي يتعثر في الاحوال التي تكون فوق طاقته في الادراك . وابعد من حواسه في الزمان والمكان لانه يحتاج قبل كل شيء ان يذللها بفكره النابض اذ اراد ان يحتك بها . ويناقشها الصدق والكذب . وفي كثير من الادوار التي يلعبها الانسان . ولاسيما اذا كان في منتهى خطرها . نجده يفكر . لانه مجبور ان يشوه ذلك الجديد المقيد بسنة النظام . وكذلك يفعل الان بعض المجددين نزولا لسلطان قاهر . وهوى جبار

والمرء لا يستخدم الجديد وحده . بل يضيف اليه ما يكمن في احساسه . وما تكونه تجاربه الحديثه . ليبتكر جديدا آخر بحيا في مناط القانون يضا . ورغم ما عنده من التجارب الدقيقة . والاستعدادات القوية فان احساسه لا يكون له عدة اكبر مما يوحي بها تفكيره . وان كانت مقدرة العقل مقتبسة من دروس الحياة . اذ كلما فكر الانسان في شيء . فانه يتخيله حسب الصورة التي يتوهمها . ولهذا عند فكر فيلسوف الماضي في شكل الارض لم يستطع ان يدركها مستديرة . بل رآها منبسطة . لان الصورة التي تمثلت في ذهنه كانت منعكسة عن الارض التي يعيش فيها والتي تمد امام بصره مطووحه لاتكوير فيها

ونحن اذا تاملنا كلا من المجددين من هاته الناحية . نستنبط شبها قويا بينه وبين فيلسوف الماضي لانه حين فكر . وقدر . ونظر . ثم نظر ، وجد ان ما نسعى اليه من تطور ورقي في ظل القانون لايلتئم مع الطموح اللانهائي الذي يراه في هدم السدود وفك القيود . لان القافلة البشرية عنده لا تصل الى غايتها الا اذا اندمت صوبها وضربت في الصحراء حرة مطلقة !!

في نظام المجتمع الانساني علاقة تستطيع ان توجد بين الافكار المتواردة عن الحقيقة المقررة ، وبين المباحثة التي تكون للبيان ، والتعبير واننا اذ نسعى الى امتحان تلك العلاقة لفهم العلة التي يكون بها النقد والتحليل ، نعتبر المباحثة حركة اجتماعية ذات شان عظيم لها طبائع شخصية قد درسها غير واحد من كبار المفكرين . وكثيرا ما نجد على بساط تاريخ الحوادث الاجتماعية ، والخصومات الادبية ، ان غاية « النقد » هي ان تصون وتنقل ، وتنشر القيمة الفكرية ، والقوة الخلقية التي يمكنها ان تحقق الاتجاهات العقلية ، وتسجل المصادقات التي تتضامن فيها جميع الآراء . غير ان النقد يكون في هاته الحال شعاعا عاما ، وحركة اصلاحية تفرض مراكز كثيرة « للفعل المتعدي » وعللا متينة للتصوير ، والاكتشاف ، والاستاذ A. Lalandre يقول في مؤلفه Illusions : Évolutionnistes كلمة صدق وتأييد : « ان عظماء الرجال يلعبون دورا مهما في الخواطر الانسانية . وانني لا اريد ان احط من قيمة هذا الدور ، بعد ما اشرت الى القانون الخاص في تربية الافكار . ونظرة هادئة تبين آثاره وفائدته المنتقاة ، خير من نظرة حمقاء ترتع في شؤون الانسانية العامة . وابدا لا نخطيء اذا اثبتنا بان القوة الفكرية تعمل في هذا العالم في متجه يناقض القوى الحيوية . على ان التاريخ المجيد وما فيه من فتوحات وانتصارات ، لا يلزم ان يكون خطوة بطيئة نحو الاصلاح النحيس . . . » وبما ان رقي المعاني لا يكون كفاحا ابديا يخالف كفاح الانسان في سبيل الحياة ، كان طبيعيا ان يبتديء بمشاق وخصومات ، وينتهي بنجاح وفتح عزيز . وقليل من التامل يكشف لنا ان الافكار في نفسها لا تفيد شيئا لان القاعدة الهندسية مثلا لا تستطيع ابدا ان تنقش حجرة ما . ولهذا لزم ان تاخذ الافكار محورا ارتكازها من الطف ما في الذات البشرية . .

وكيفية النقد العلمي تهم المفكر اكثر من سواه لان الحقائق الفردية ، وما تقوم به من الافعال الميكانيكية تشغل افسح مكان من خاطره . . . وجملة الآراء في النقد المنظم تتجه بالخصوص الى الانقلاب الشديد الذي يحدثه الفكر اثناء بحثه عن الحقيقة .

هذه كلمة مختصرة نثبتها للضالين رجاء ان تضيء لهم سبيل الحقيقة ولنا في صمتهم شاهد كبير على سكونهم لمبدئنا ، واعترافهم بآية الحق اليقين .

« بني حسان »

عبد الجليل محمد المحجوب



الاثار بتونس

وفاء بالوعد ، نقدم للقاريء ترجمة فصل من الكتاب الذي تحدثنا عنه في العدد الماضي من الزمان وهو من تاليف الاستاذ (قوكلير)

— ١ —

... ان الوثائق التي تتعلق بالمدنية البونيقية كثيرة في بطن الارض . ويقع العثور على ءالاف من الاواني في تلك المقابر الواسعة التي تحت الارض والتي وقع اختيارها دائما في صميم الصخور الممتدة في ضواحي المراكز البونيقية التي لها شيء من الاهمية كباجة Vacca و (بولاريجيا) Bulla Regia وثبرسق وسوسة ، والمنستير ولمطة الخ . ، وجميعها تتشابه في وظيفتها العامة . فاثاثها هو نفس اثاث القبور التي وقع درسها من طرف الاب (ديلاتر(١)) بقرطاجنة . وهي ترشدنا الى العادات في المآتم ، والى الحياة البونيقية الخاصة . وهذا كل ما ترشدنا اليه

❀ ❀ ❀

اما بقايا البناءات العامة ، دينية ومدنية من معالم الهندسة البونيقية فقد تلفت دون ان يبقى لها اثر او هي حجبت عنا تحت اطباق من التراب فلم يقع التوصل - الى الان - الى كشفها

ولسنا نعرف الا واحدا هو واقف فوق الارض وهو ايضا - قبر - ويعرف بضريح (دقة) Mausolée de Dougga فهذا الضريح له اهمية كبرى من ناحية تاريخ الفن . ويستحق ان نتحدث عنه . فقد وقع بناؤه في القرن الرابع قبل التاريخ المسيحي ليكون ماوى لرفات ملك من عائلة ملوكية (بونيقية - بربرية) - نحن نجهلها - وكانت تحكم ناحية دقة في ذلك العهد

وهناك كتابة كانت منصوبة على واجهة هذا الضريح الى فجر هذا القرن تخبرنا باسم هذا الملك وباسماء جدوده الملوك . وهي باللسانين البربري والبونيقي

وهاته الوثيقة التي مكنتنا من فهم كثير من حروف الخط البربري لها قيمة لا تقدر بمال ففي سنة ١٨٤٢ كلف Th. Read وهو القنصل الانجليزي العام بتونس في ذلك العهد ، بعض الناس باقتلاع هذا الجزء من الضريح ، فاحتفظ به في حياته ثم بيع بعد موته وهو اليوم محفوظ بالمتحف البريطاني بلندرة بينما الصخور التي كانت اطاره مبعثرة هنا وهناك حوالي الضريح

ومن حسن الحظ ان انقليزيين هما Bruce et Catherwood صورا في فجر هذا القرن(٢) هذا الضريح قبل ان يهدم تصويرا امينا جداء . فاذا استعنا بهذا التصوير لاتمام المعلومات التي تنبئنا بها الاطلال يمكننا ان نصل الى تصور هذا الضريح على النحو الذي كانه في اول عهده

ونقول كما اشار الى ذلك السيد (صلادين) ان هذا الضريح هو من سلسلة الاضرحة المربعة الشكل القائمة فوقها اهرام ، هاته السلسلة يبتديء وجودها بمصر بمدافن ملوك العائلة التاسعة عشر ونراها تمتد في القرن السابع والقرن السادس الى مدافن حوزان وسوريا الوسطى . وضريح دقة هو ءاخر حلقة من هاته السلسلة ، وهو ككل معالم الفن الفينيقي يتركب من عناصر مختلفة ، منقولة تارة عن مصر وتارة عن اليونان

❀ ❀ ❀

فهندسة المعالم في العهد الذي سبق الرومان لا يكاد يوجد لفقدان الوثائق والمعلومات عنه . فهل يجب ان نستخلص من هذا انها هدمت وابيدت تماما ، فهل يجب الاعتقاد بان الذين قهروا قرطاجنة وانتصروا عليها لو يقنعوا بتهديم وابادة عدوة ومزاحمة روما فقط بل طهروا جميع البلاد من ماضيها ؟

وفي جميع الحالات فان تغيب معالم ذلك العهد البونيقي تفسره لنا اسباب اكثر بساطة وكلها طبيعية فكل مركز شغله الفينيقيون احتله الرومان وقهروا به قرارهم ونابوا فيه الذين سبقوهم فهذبوا او اعادوا او اتموا غالبا العمل الذي بدأه القرطاجنيون فمدنية الرومان غطت وحجبت المدنية التي سبقتها بفيضها . وحيث ان الاحتلال الروماني قد دام ما يقرب من ثمانية قرون وحيث ان القصور والمعالم والبناءات التي تهدمت طيلة كل هذا العهد كانت تقوم فوقها معالم جديدة فان اسس العمارة القرطاجنية اضمحلت كلها ودفنت تحت البناءات التي تتابعت مع الاجيال المتتابعة . وهذا الامر غير مخصوص بالعهد البونيقي فان احسن ءاثار العمارة الرومانية صيانة هي ءاخرها عهدا . والاطلال البيزانطية والكنائس المسيحية تملا البلاد بينما اكثر البناءات الوثنية ترجع الى عهد الملوك الافارقة . اما التي ترجع الا عهد الانطونيين فهي قليلة . وهكذا فانه لا يوجد على الارض التونسية اثر روماني واحد يمكننا الجزم بان بناءه كان قبل تاريخنا المسيحي ....

— ٢ —

ان الاستعمار بافريقيا يتطلب شيئين : الماء والطريق . فالماء اولا لان بدونه تكون الحياة غير ممكنة . وهذا ما يعوز الناس وينقصهم في غالب الاحيان بالمملكة التونسية . بمدة الخمسة اشهر الصيفية لا تمطر السماء في اي ناحية من نواحيها حتى في شمالها اين تكثر الامطار في الشتاء . اما في الجنوب فان المطر قليل وهو غير مسدد للحاجيات وغير كاف للارض دائما . ففي كل مكان من هاته البلاد لا يرى الماء . (ماء المطر) طيلة جزء من السنة . ونتيجة هذا هو العقم والجدب والموت .

هكذا كان الامر دائما . واذا لم يقل لنا المؤرخون الاقدمون هذا ، في صراحة كسالوست القائل : (الارض والسماء فقيرتان من الماء) . فقد لمحوا اليه . وهكذا فان المناخ لم يتغير بعد اثني عشر قرنا الا بقدر ما يغيره الزهد في الزراعة والاعراض عن فلاحة الاشجار ومعنى هذا ان التغير كان ضئيلا جدا .

فعادة المياه وقانونها بقي اليوم كما كان في الماضي وهو المطر .... ولكن المطر ينزل دفعة واحدة وفي هاته الحالة كانت ما كانت قابلية الارض لامتصاص الماء . فانها قابلية لا اهمية لها حيث ان المياه تجري على سطح الارض وتنحدر فوق المنحدرات بسرعة تتناسب مع كميتها ، فتعبث فسادا في كل شيء اتت اليه ، وتمضي الى السهول فتتجمع سائرة الى البحر او الى « السباخ » . وتمضي ساعات على نزول المطر فتلاحظ العين ان الارض ضمأى كما كانت سابقا ولكن اساءة المياه لها تبقى دلائلها ظاهرة .

فالمصاب يبتديء ساعة يلامس ماء السماء الارض ، والواجب يقضي ان نتمكن اذا من هذا الماء ونراقبه بمراقبة جريانه .

وفي النواحي التي لا منحدرات لها ظاهرة بارزة ، واين تتجمع المياه من غير ضغط عليها ، ومن غير منفذ لها ، وتتجمع لتصير طبقة راكدة لا فائدة منها للزراعة . فان الامكنة السفلى كانت في العهد الروماني تحصر مياه الامطار وتختزنها . وتخرج منها لتسير الى الخزان الذي بالناحية ، والذي يجمع جميع مياه تلك الناحية .

وبعكس هذا في النواحي التي يكثر النتوء الارضي على سطحها والتي تنهش سرعة "السيلان" سطحها نهشا خطرا ، فان السدود الريفية يجعلونها من الحجر الصواني وهاته السدود تتدرج بقدر ارتفاع الارض ، وهي تحطم سرعة السيلان وتجبر المياه على ابقاء الارض الزراعية التي تحملها حين تصل الى تلك السدود . اما الماء فيتسرب ويمضي .

وهاته السدود ما زالت ظاهرة الى يومنا هذا بـ (جبل الوسط) وجميع الجبال التي تشرف على سهول (زغوان) و (النفيضة) و (جبيبة) . وما زالت تمنع تجرد تلك الجبل من طبقة التراب التي بفضلها تخصب تلك الجبال ..... وهاته السدود تسهل زيادة على هذا امتصاص الارض للماء . فتكثر في اسافل المنحدرات الينابيع ذات المياه الصافية . وهكذا تنقص كمية المياه التي تتلف وتضيع دون ان ينتفع بها .

وهذا العمل يتتابع بطريقة منظمة في الاودية ومتى جاء الماء وانحصر في اصغر المضائق التي بين الجبال تقع مراقبته وحصره بسدود تسد الفضاء الذي بين تلك الجبال فيتجمع الماء بتلك المضائق . وفي مفتتح كل فضاء من هاته الافضية يكون هناك جهاز للخزن والجريان ينظم سير الماء على النمو الواجب من حيث مهل السير والامتصاص .

والماء في الاودية ، كان يتابع سيره تحفه الف عناية فيؤخذ الى السد الاكبر الذي يحمي المنخفظات والسهول من تدفق المياه الفجئي وطوفانها ، فيختزن هناك في حياض عديدة وامكنة للخزن متوفرة . نافذة بعضها الى بعض بواسطة ابواب ومنافذ ، وهكذا لا تنطلق الاودية الى البحر الا ضعيفة مهزولة دون ان تترك فسادا في الامكنة التي تخترقها شتاء . اما في الصيف حين تنضب السماء تفتح ابواب السدود ، وينطلق الماء من سجنه الى مجراه الطبيعي يغذي الارض .

فبهاته الصورة كانت تقع تغذية الاراضي الفلاحية بصورة مستمرة بماء المطر وبواسطة جهاز من المجاري والقنوات ، ذات فرع عديدة تخترق السهل في جميع اجزائه ومجاريه .

وتوزيع المياه كان يقع ، زيادة على ذلك ، بصورة مضبوطة وطبق قوانين ثابتة . وكل فلاح كانت له نوبته من الري تستغرق ساعات ولحظات معدودة ومحدودة .

وهذا التقسيم الدقيق كان منقوشا على واجهة صخور منصوبة في الميادين العامة للقرى ، شارحا ما ينوب كل فرد ، على نحو ما يوجد اليوم في الواحات ، ويدعى (تقسيم لامسبا)

Règlement Lamsba

وفواصل المياه التي تعدم المصلحة منها بعد رواد الارض والتي يكون ركودها خطرا ، يقع جمعها في جهاز آخر من المجاري وتسير الى البحر .

والمبدأ واحد دائما وهو مداواة نقص توزيع المياه على فصول السنة بصورة متساوية ، بجمع وخزن ما يزيد عن الكفاية في فصل الشتاء .

وتنفيذ هذا المبدأ يختلف باختلاف الجهات . وله صور متباينة بتباين النواحي ....

....

ومن جهة اخرى فاننا لا نجد مثل هاته الاشغال الا في النواحي التي يهطل بها المطر بالكمية التي تكفي فلاحة الحبوب والخضر . وفي البلاد التونسية نواح واسعة لم تعرف هذا الري تقريبا ..

يتلى

(١) الاب (ديلاتر) هو من الاباء البيض واختص بالبحث عن ءاثار المدنيات التونسية التي سبقت الفتح الاسلامي . وله في ذلك دراسات قيمة نشرتها له . المجلة التونسية - (الفرنسية اللسان)

المترجم

(٢) القرن التاسع عشر — المترجم

لماذا وقع « رفتي »؟...

سالني اصدقاء كثيرون عن « الاسباب » التي ادت برئيس « الاتحاد المسرحي » واغلبيته الى « رفتي » من الجمعية

وبعد ان بينت لهم تلكم الاسباب الحوا علي الحاحا كبيرا بان ادرج ذلك على صفحات الجرائد كي يطلع الفكر العام على ما في الزوايا من الخبايا ويعلم الناس ما يجري داخل هذا المشروع المسرحي الجميل من المهازل والخزعبلات .

لما تكون الانظمام « سميت » كاتبا عاما لجمعية « الاتحاد المسرحي » وكان لارائد لي مع الاساتذة صالح رضا الاحمر ومحمود بن عثمان ومحمد الحبيب ومحمد فارح وعبد العزيز الوسلاتي الابذل جميع الجهود التي من شانها ترقية المسرح التونسي

انقضى الموسم الاول الموالي للانضمام وقد بارح اثناءه الجمعية كل من السادة محمود بن عثمان ومحمد الحبيب وعبد العزيز الوسلاتي والمختار المملوك لامور هم وحدهم قادرون على اشعار الراي العام بها اذا ارادوا ذلك....

اما ما يخصني فقد قاومت شق الاغلبية الملتفة حول السيد محمد الورتتاني في مسالة توزيع المنح على الاعضاء ولقد ساعدني على ذلك مساعدة الابطال السادة محمد الحبيب وصالح الاحمر ومحمد فارح وعبد العزير الوسلاتي ثم نور الدين بن محمود اذ الكل يعلم حق العلم ان جميع وظائف مجلس ادارة مشروع كيفما كانت صبغته مجانية ولا يمكن لاي عضو ولا سيما الرئيس ان يتقاضى ولو صانتيما واحدا من مال الجمعية....

لكن مع ذلك لم يمتثل شق الاغلبية الى الصواب والمعقول وقرر منحا الى الرئيس السيد محمد الورتتاني بعد مكافحة طويلة وامين المال السيد حمودة بوسن والمدير الفني السيد البشير المتهني وقد رام هذا الشق منحي انا ايضا « اعانة » فرفضتها ولمت الجماعة على هذا التصرف المزري ووجهت بالخصوص كلمات توبيخ الى الرئيس فحقد علي وجماعته !!!...

ثم وقع تسويغ محل بباب سويقة من مال الجمعية لا حاجة للمشروع به وقد اتخذ هذا القرار بمغيبي فوجهت اللوم لشق الاغلبية فلم يرتدع الا بعد ما اخذت الصحافة تتهكم على الجماعة وتندد عن هذا السلوك !.....

ثم بعد ذلك وقع الخوض في جو مكفهر في ترفيع منحة الرئيس السيد محمد الورتتاني ومنحة امين المال السيد حمودة بوسن.....

فوجدت الكيل قد طفح وتلفظت « بكلمة واحدة » اعتبرها الرئيس وجماعته غير لائقة بالمقام وهي اذا اعتبرناها من باب المعنويات تنطبق كل الانطباق على شق الاغلبية الذي تجاوز الحد في المجاملة والمحاباة !...

طلب مني الرئيس ان اعتذر وارجع في « الكلمة » فرفضت وشرحت له ان الرئيس الذي يتقاضى جراية من مشروع لا يعد رئيسا في نظري واعتذرت الى الكاهية الاستاذ صالح رضا الاحمر الذي ليست له منحة

فاتاني مكتوب من الرئيس « الاخير » يعلمني فيه ان الاغلبية قررت « رفتي » حيث اني لم اقدم الاعتذار اللائق بالمقام.....

هذه بصفة اجمالية اسباب « رفتي » !.....

انا كنت اريد خدمة المشروع باخلاص ونزاهة وبدون مقابل اي اجر او منحة والرئيس يدافع بكل قواه عن توزيع المال عليه وعلى غيره من الاعضاء وخصوصا عن منحه كمنحة التنقل من باردو الى تونس مدة في الاسبوع ومنحة الاستشارات الطبية ومصاريف الادوية بمناسبة المرض الى غير ذلك....

ايها القرآء : لكم ان تضحكوا او ان تبكوا ما طاب لكم ذلك !...

فهذا مشروع من مشاريعنا وهذا البعض من تصرفات الاغلبية الملتفة حول رئيسها السيد محمد الورتتاني....

ولله في خلقه شؤون !

محمد زروق

م. قوردون يجد نفسه امام صعوبات

لا يمكن للاختصاصي العظيم معالجة جميع الوافدين عليه لكثرتهم فاضطر الى تمديد اقامته بتونس

هل الشهرة التي حصل عليها م. قوردون بتونس راجعة الى زجاجاته العجيبة « سوفت لايف » (Soft Life) التي انتشرت شهرتها قبل قدوم الاختصاصي في معالجة البصر الى تونس ام طريقته المهتة في فحص البصر ام شهرة قيمته العلمية التي انتشرت في تونس كالبرق ؟ مهما كانت الاسباب يجب ان نعترف بان اسم م. قوردون ينطق به جميع الناس

ان عياداته العجيبة صارت في عاصمتنا موضوع كل المحادثات واجاب السكان بسرعة الى دعوته النزيهة

صرح الاختصاصي الكبير لكثير من الناس بصدق انه لا يمكنه ان يعالج جميع حرفاءه فطلبوا منه هل يمكنه ان يمدد في اقامته بتونس وبعد حيرة طويلة اجابهم م. قوردون هذا الجواب الواضح الدقيق « حقا اني لا اعرف ماذا افعل انه يلزمني ان يكون قد بارحت تونس حسب الاتفاقات التي ابرمتها قبل مجيئي الى تونس ولكن سكان بلدكم اظهروا نحوي من الثقة واجابة الدعوة ما يجعلني مجبورا بالرغم من كل شيء على ان ازيد في مدة اقامتي بتونس عوضا من ان نخيب ءامال المئات من التونسيين الذين يشكون الم العينين

واذا فاني امكث بتونس الى الخامس عشر من شهر جانفي الجاري

يقبل مسيو قوردون (Gordon) زائريه في قاعة « تونيزيا بالاس » (Tunisia Palace Hotel) من الساعة التاسعة الى الزوال ومن الثانية عشر الى التاسعة عشر

تنبيه — ان مسيو قوردون يعالج عيوب البصر ولا يعالج امراض الاعين

بالمناسبة . . .

على طريق المناسبة ينتفع الاموات احيانا - بل غالبا - بالترحم عليهم من السنة كثيرة في مواطن عديدة . . .

قلت وانا اتخيل المشهد المريع المؤثر : الا رحم الله (عمر المختار) !

الا تذكر من هو هذا عمر المختار ؟

اني اربأ بذاكرتك ان تنسى هذا الشيخ الوقور . والبطل الغيور !

تصفح اذا كنت قد نسيته صحائف التاريخ القريب لتتذكر كيف قتل الايطاليون في طرابلس الغرب هذا الشيخ الوقور لان وطنيته قد اوزعته لان يذود عن وطنه ايدي الغاصبين

ان الشغل الشاغل لكل المجالس في هذه الايام حديث واحد . والصحف في هذه الظروف مفعمة الانهر بما لا يخرج عما يذكرنا باطوار طرابلس وخطوبها !

ففي فترة راحة اطلقت عنان الفكر في ماجريات ونغمات سياسة اليوم . وفي طرائق التمدين في عصرنا هذا . فكان ذلك التفكير مناسبة لان اقول : رحمة الله عليك يا عمر المختار !

حسين الجزيري

افلام مصرية جديدة

— سيعرض هاته الايام بالقاهرة فيلم جديد تحت اسم « فتش عن المراة) تمثل فيه ءاسيا ، وماري كويني ، واحمد جلال

— عرض بمصر فيلم الكنز المفقود وهو من تمثيل بدر لاما ، واخراج ابراهيم لاما

— قدم ستوديو مصر فيلم (الاثنين) ، ويعد من اعظم افلام الموسم ويظهر فيه حسين رياض وحسين عزت ونادية ناجي

— يعرض بمصر فيلم جديد اسمه « عثمان وعلي » وهو من تمثيل علي الكسار وبهيجة المهدي

مذكرات مؤلمة للسيدة عزيزة عيد

تعتبر السيدة عزيزة امير اول من اشتغلت بالسينما في مصر ، وقد اخرجت اول فيلم لها « ليلى » فنجح نجاحا لا باس به ، ثم احدثت (ستوديو) خاصا بها ، ولكن جهلها بالادارة والشؤون المالية ، جعل ايدي كثيرة ممن عهدت اليهم بالاشتغال معها ، تعبث بالادارة وتخونها ، وهكذا تدهور عملها ومجهودها فافلست ، وبيع الاستوديو الى شركة مصر للتمثيل والسينما ، هذه نبذة من مذكرات صريحة مؤلمة نشرتها بجريدة الصباح ، وختمتها بانها لن تشتغل في المستقبل الا كممثلة ماجورة لا اكثر ولا اقل

فاطمة رشدي

اصيبت السيدة فاطمة رشدي في المدة الاخيرة بمرض منعها من اتمام قيامها بالتمثيل في فيلم ستوديو مصر ، وقد ورد من صحف الشرق انها شفيت من مرضها واستأنفت التمثيل

النمر السلطاني

سيعرض بمصر فيلم اوروبي ناطق باللغة العربية (بعد اجراء عملية الدوبلاج) اسمه « النمر السلطاني » وقد سارت مصر في هذا السبيل الذي استحسنه الكثير من الفنيين ، وانتقده الكثير منهم ، وعلى كل فان اقبال الجمهور في النهاية هو الحكم

« خلعت مجدا رداء الغرور . . . »

بقلم الاستاذ محمد الصادق مازيغ

خلعت مجدا رداء الغرور
ومزقت جهدي حجاب الريا
ولم اعتمد غير نجوى الضمير
نبين الطريق وتلقي الضيا
وتفضي الي بوعظ الدهور

* * *

وتتلو علي بقول فصيح
سفاه الشباب وحمق الكهول
ولغو الصبي وشكوى الجريح
وباطل عيش هوى للذبول
وحبلى تئن وثكلى تنوح

* * *

وخسة قوم دعوا للفخار
بضخم الهراء وفخم الهذر
وانسا تعاوت كوحش القفار
وقد قمصتها سلوك القدر
فلم تعد حظ الفنا والبوار

* * *

لذلك واجهت زور الحياة
بسخر الخليع يأس الحكيم
واعرضت عن صخب الكائنات
وملت الى ظل صمت مقيم
اروم الخلاص وابغي النجاة

* * *

وقلت لمن نالني بالنكال
وسل علي سيوف العدا :
ضللت الطريق ورمت المحال
. . . .
وهل كنت الا كغيم بدا
ذرته الرياح باعلى الجبال

محمد الصادق مازيغ

رسائل الادباء

رسالة شعرية (١)

تحلو الحياة مع . . . . وانسه — وبقربه تجنى فوائد غرسه
اني بلوت الناس في اخلاقهم — فوجدت نفسي كالمقيم بحبسه
ورايت جيد الود منهم عاطلا — واجلهم ثمل الغرور براسه
فاذا اشتكى ضيق الزمان ضعيفهم — قد يثقلوه على حمولة بؤسه
فذكيهم عند المضرة حاضر — ويغيب في نفع الورى عن حسه
كم من فتى في الاختراع مقدم — لكن باصناف الهلاك لجنسه
جو الوفا من عهد قابيل غدا — فيه التغير ثابت في طقسه
ابناء ءادم حادث الاخوين قد — اعطاهم شر المثال بدرسه
موسى وعيسى واحمد لما دعوا — للحق لم يجدوا الملبين لحسه
فالرسل والحكماء قد اعياهم — رد ابن ءادم عن نقائص نفسه
اهل الحياة لكل شر قد سعوا — والخير قد بذلوا الجهود لطمسه
فالزرع صوح والعباد بمأتم — واليوم من صحو السماء كأمسه
منعوا حقوق البائسين وما دروا — غضب الذي تعنو العباد لقدسه
فالدين يشكو من ائمته كما — يشكو من الحبر الكبير وقسه
فتعوذت نفسي وصرت بمعزل — وهدمت ركن ودادهم من اسه
وتركت نشر الشعر في الصحف التى — ابليس يرقيها بنفثة مسه
صحف بها نشر الاذى ويديرها — من دينه والاهه في فلسه
فلطالما اغتر الانام بكاتب — نفثت يراعته السموم بطرسه
لو لا وجود الشاذلي (٢) وانسه — لبخصت نفسي كالهزار لحبسه

* * *

أ محمد ان العباد أراقم — فاحذر من الوغد اللئيم ورجسه
فحياتنا حياتنا فيها سعت — والخير اقرب ما يكون لنكسه
فاذا نظرت الى الكريم وجدته — بين اللئيم كميت في رمسه
واذا وجدت الحر في الدنيا فقل — هذا لعمري مفرد في جنسه
واذا رايت تلونا من صاحب — فاسرع بمكنسة الجفاء لكنسه
لا تنظم الشعر النفيس لمعشر — الدر عندهم يباع ببخسه
قد يوجد الرجل الذي اخلاقه — كالزهر لكن يستحيل لعكسه
فاذا الحكيم اراد فحصا للورى — فمثاله الرجعى لنقطة حدسه
لا تظهر الحسنات يوما للفتى — الا اذا غابت مشارق شمسه
أ محمد وافى زلال قريضكم — والنفس راقت في حظيرة قدسه
لا زلت ترفع راية الاداب في — عصر يموج بعربه وبفرسه

صالح سويسي الشريف

(١) ارسلها الشاعر الى صديقه وابنه الروحي محمد الحليوي

(٢) الشاذلي هو الاستاذ الشاذلي عطاء الله عين ادباء القيروان ونصير الادب فيها

في عالم المطبوعات

لانقاذ الفكر

ظهر هذا الكتاب اخيرا بباريس . ومؤلفه هو الفيلسوف الكبير (جيرار دي لاكازدوتي) الذي يعرفه التونسيون بما كتبه عنهم

وفي هذا الكتاب تحليل رائع للاسباب التي ادت الى هذا الاضطراب والفوضى التى تجتارها الانسانية اليوم . وفيه دعوة الى كيفية النجاة من هاته الفوضى ، نجاة يعود معها للعقل اعتداله وتوازنه وللمدنية ازدهارها .

ترسل الطلبات بهذا العنوان

وسعر الكتاب ثلاثون فرنكا

مطبوعات حديثة

اتصلنا اخيرا بكثير من المؤلفات العصرية طبع بيروت وبغداد والقدس ودمشق ومصر وغيرها ويوجد عندنا الكثير من الكتب والروايات التمثيلية والقصصية النادرة الوجود وهي تباع بنهج الكتبية عدد ٨ بتونس ومن يطلب شيئا من الخارج فليرسل الثمن الازم مصحوبا باجرة البريد على حساب (٣٠) في المائة والارسال يكون باسم السيد محمد ابن تركية بالعنوان المذكور واليك اسماء البعض منها

٢٠«٠٠ كليلة ودمنه طبعة حديثة على ورق صقيل

٣٥«٠٠ تاريخ سورية ولبنان (جزءان) وهو يحتوي على مباحث كثيرة منذ فجر التاريخ حتى القرن العشرين وذكر جميع دول الشرق والعرب والاسلام وحوادث الحرب الكبرى وفيه فصول من تاريخ فرنسا واشهر رجالها في العلم والادب والسياسة مزين بالصور والرسوم

٨«٥٠ سمت المراساة - انشاء مكاتيب فرنساوي عربي وهو من افيد كتب الترجمة

٩«٥٠ عرش الحب والجمال - ادب حديث

١٠«٠٠ الترجمان الانقليزي باللفظ العربي يمكن بهذا الكتاب تعلم اللغة الانقليزية من دون احتياج الى معلم اذ انه موضوع بطريقة سهلة للغاية

٥«٠٠ ديوان عنترة بن شداد

٦«٧٥ ديوان ابي محجن الثقفي بالشرح

٥«٥٠ ديوان الجعبري في الغزل

٢«٩٥ مجنون ليلي قصته وجميع قصائده

٤«٥٠ رواية ضرب الدردانيل

٦«٠٠ رواية السر الهائل ستة اجزاء

٢٣«٨٥ رواية الامبراطورة المقنعة (١٩) جزءا

٤«٥٠ رواية المصور العاشق مبدعة جدا

٤«٥٠ رواية جميل وفائزة

٨«٥٠ رواية الابن الشاطر اجتماعية تمثيلية

٨«٠٠ رواية يوسف الحسن تاريخية تمثيلة

٢«٩٥ رواية شهداء الغرام تمثيلية

٣«٥٠ رواية صباح الخير تمثيلية مضحكة

٣«٥٠ رواية تمدن اغنيائنا تمثيلية مضحكة

٣«٥٠ رواية الجهلاء المدعين بالعلم تمثيلية مضحكة

٣«٠٠ صورة مصطفى كمال كبرى ملونة

٠«٢٠ كارط بوسطال بها صورة مصطفى كمال

٠«٢٠ كارط بوسطال بها صورة خالدة اديب بطلة حرب الانضول

مصور جديد

للسيد الصادق الصغير شغف بفن التصوير الزيتي وقد استطاع بمجهوداته الخاصة في محيطه الهادىء بقرية « المعمورة » ان يصل الى درجة من النجاح ، هي مرحلة عظيمة اذا قدرنا انه بوسائله وحده ، وبغير مرشد او استاذ ، لا تهديه في جهاده غير طبيعته ولا يدله غير شغفه ، قلنا اذا استطاع ان يحقق كل هذا ويعرض كثيرا من الصور في احدى قاعات معامل الخزف بنابل .

وقد علمنا ان هذا الفنان يعمل لاقامة معرض لصوره بالعاصمة فاليه كل تهانينا بما حقق من النجاح وبما يحمله في صدره من الشغف بهذا الفن الجميل وانا لفي انتظار هذا المعرض الموعود لنكتب عنه كلمة مطولة .

م . ب

المسرح

محكمة بلـدية

على اثر ما نشرته وتنشره الصحف اليوميـة والاسبوعية العربية وبعض جرائد فرنسية عن جمعية الاتحاد المسرحي وعن تصرفاتهـا المالية والفنية ، ولدي احتجاج من رفتوا او استعفوا من هيأة الاتحاد لاسباب نشرت على صفحات الجرائد ومنها جريدتنا هذه ، فقد قرر سعادة الهمام سيدي شيخ المدينة ورئيس البلدية استدعاء هيأة الاتحاد الحاضرة والمرفوتين والمستعفين من الهيأة القديمة لجلسة سيحضرها اعضاء البلدية الاهليون للمناضلة في حق ذلك المشروع . ويقال ان هذه الجلسة قررت لليوم الثاني عشر من جانفي الجاري .

وبلغنا ايضا ان هيأة الاتحاد الحالية هي بصدد تحضير حجج لتفنيد دعاوي المنسلخين عنها .

واما هؤلاء فبلغنا ايضا انهم سيتزودون بكل حجة قاطعة لاقامة الدليل على سوء تصرف الهيـأة الحاليـة .

وشممنا من رائحة هذا الاستدعاء ان هناك رؤوسا ستسقط وعسى ان تكون الرؤوس الساقطة هي الادمغة الجوفاء التي تحجب عـين نور الرقي عن التمثيل بتونس .

ولو سمح لي بان اتقـدم بنصيحة لطلبت من هذه الادمغة التقهقر بانتظام حتى لا يفتضح امرها امام جناب شيخ المدينة وهيأة اعضاء البلدية .

واعتقد ان الغيرة التي يبديها بعضهم عن مشروع الاتحاد ليست الا غيرة مالية فقط وسينجلي الصبح لذي عينين .

مندوب الزمان المسرحي
ج . ب .

احدى ضحايا الاتحاد المسرحي

لم يبق لي الغاضبون على هذه الجمعية وحضرة الممثل الذي تجدون كلمة له في كل عدد متسعا من مسرحيات الزمان حتى اقـوم بواجبي كما يلزم لكن الضيف اولى بالاكرام . على انني لا بد من المشاركة في المسرحيات ولذا فاني اذكر اليوم ضحية اخرى وثالثة من ضحايا الاتحاد وهما الاستاذان نور الدين بن رشيد ومحمد بن فضيلة .

في مستهل هذا الموسم سعى صديقي السيـد البشير المتنبي مدير الاتحاد الفني لدى الاستاذ نور الدين لضمه الى زمرة ممثلي الاتحاد وامض (نور) على عقد . فابت هيأة الاتحاد الا بعض افرادها قبوله ولم نعرف لهذا الممثل جريمة الا عدم رضاه في موسم سابق بالمعاملة السيئة التي يعامل بها ممثلو الاتحاد . فاستقال وانضم الى فرقة وسيلة صبري اذ ذاك . فحسبت هيأة الاتحاد ان ذلك جريمة لا تغتفر وانه يجب ان يلحق بقائمة المغضوب عليهم الى الابد . مع ان هذا الممثل ضحى بغـالي حياته وزهراتهـا في سبيل المسرح التونسي . والضحية الثانية الاستاذ محمد بن فضيلة ذلك الممثل الخفيف الروح الذي يقتلع تصفيق استحسان رواد المسارح بالرغم منهم . وليست له جريمة ، الا كونه استطال على رئيس هيأة التمثيل العربي الـذي هو الان رئيس الاتحاد المسرحي ، وطلب منه ايصاله بحقوقه الشرعية ازاء الجهـود التي يبذلها في سبيل المسرح التونسي . فالحق ايضا بقائمة المغضوب عليهم حتى تقوم الساعة .

من المعلوم عقـلا وبديهـة ان المشاريع او الاعمال او الاندية او غيرها مما يتركب من افراد عديدين اذا كانت مسيرة بيد قادرة وضمير خالص ودراية حقيقية لا يدب الخلاف فيها ابدا ولا تتسرب لها الفوضى مهما طال عمرها . واذا رايت مشروعا او عملا تداعت اركانه واوشكت ان تنهار ، فايقن بان ذلك المشروع او العمل ، تديره ايدي عابثة وافراد ليسوا من الدراية في شيء وجمعية الاتحاد المسرحي ـ الذي انتسب اليهـا ويا لحظي التعس ـ هي برهان يسطع كما شمس الربيع عند الزوال في كبد السماء . ودليل على ذلك ما يلي :

منذ ايام قليلة بينا كنا في تمارين رواية بمحل الجمعية وقعت خصومة ومشادة بين حضرة مديرنا الفني وصديقي الاستاذ البشير الرحال الـذي كان ليلتئذ يقوم بـدور تلقين الادوار . وسبب هـذه المشادة والخصومة التي اوشكت ان تنتهي بالالتجاء الى الملاكمة ، هي جريمة كبرى اقترفهـا صديقي البشير الرحال وهي رفـع يـده بالتحية لاحـد الزائرين بهذا الواجب الديني الذي قام بـه المحيي كلفه زمجرة وغضب المدير الفني رغمـا من ذلك لم يعطل سير التمرين حيث كان المـدير الفني مشتغلا باعطاء ملحوظة لاحد الممثلين الحاضرين

٢ – نزاع اخـر بين المدير نفسه وحـافظ الملابس السيد صالح الورتاني . ومنشا هذه النزاع هو عندما طالب حافـظ الملابس من المدير الفني قائمة في الملابس التي يجب احضارها للرواية القادمة. فاغتنم المدير هذه الفرصة وصرخ وزمجر وعربد ايضا حسب عادته ! واعظم نكتة وقعت في هـذا المشهد الثاني خطاب السيد صالح المدير الفني قائلا « اني اعرف ما تنسجه في الخفاء » فبهت الرجـل وخشي ان تمادى في الجـدال ان ينفضح السر . واذا علمنا ان حافظ الملابس هو ابن رئيس الاتحاد المسرحي استخلصنا من كلمته تلك ان هناك حقيقة ماينسج في الخفاء . والمغربون من رؤساء المشاريع ـ فضلا عن بنيهم وذويهم ـ هم ادرى النـاس بمـا يجري في السر والعلانية

اسئلة (نمرة ٢)

١ – كيف وزع مدخول روايتي كليوبطرة وعزة بنت الجهلي ؟

٢ – من هو المسؤول امام الشعب عند فشل ممثل في دوره . اهو الممثل نفسه ام المدير الفني ؟

٣ – من هو الاولى بالتشجيع المادي طبعا . اهو الممثل او اعضا الهيأة ؟

٤ – بمقتضى اي قرار يتقاضى بعض افراد هيأة الاتحاد غرامات ضخمة من ميزان الجمعية

٥ – ان ثبت ان تلك الغرامات هي قانونية او يجيزها الضمير فلماذا تدفـع في مستهل الموسم بجملة واحدة ولا تقسم مشاهرة ؟

اعتـذار

اعتذر لحضرات قـراء الزمان عن عـدم نجاحي حتى اليوم في التحصيل على الحديث الواقع بين الاستاذ ج . ب . مندوب الزمان المسرحي والاستاذ خير الدين الموفد من طرف هيأة الاتحاد المسرحي في خصوص نقد روايات الاتحاد . فما احرصهما على كتم السر . على انني لا زلت اؤمـل ان احصل على ذلك الحديث

(ممثل)

الرياضة

كرة القدم

راس العام الرياضي

اقتبل اتحاد تونس لكرة القدم عـام ١٩٣٩ بمهرجان رياضي حافل مضت سنوات عديدة على كل مهرجان من ذلك النـوع . فقـد استدعى « كلادنو » جمعية تشيكوسلوفاكية لها مجد كبير في كرة القدم ببلادها . وكان المهرجان يحتوي على مباريتـين اولاهما غرة جانفي مع منتخب تونس والثانية يوم ثاني جانفي مع الترجي الرياضي اولى جمعيات قسم الشرف لنوادي كرة القدم بشمال المملكة وقد ساهم جمال الطقس في نجاح ذلك المهرجان واقام لاعبو كرة القدم التونسيون الدليل على تقدم هـذا اللعب في القطر التونسي بما ابدوه من لعب قيم ونشاط عديم النظير . ولم يتـوان الشعب التونسي عن الاقبال على المباريتين وعدم تعصبه للاعب او فريق شان الرياضيـين الحقيقيين لا كما يبديه بعض الشرد والدغامر من التعصب الاعمى فيثيرون في النفوس الاحقاد فتصير المباراة نقمة يجني من ورائها اللاعبون شرا مستطيرا .

مبارات يوم الاحد

كان ملعب البلـدية مكتضا برواد الميـادين الكروية وكان الاقبال فائقا حد التصوير وابتدأ الحفل بمباراة حبية بين منتخب لعب كرة الايـدي ومنتخب ثان له اسفرت النتيجة فيه عن انتصار الاول بخمسة وعشرين هدفا لسبعة . ثم في الساعة الثالثة دخل الميدان فريق كلادنو يتبعه منتخب تونس لكرة القـدم واصطفوا امـام المقعد الرئيسي لاداء التحية الرسمية وقوبل الفريقان بتصفيق حاد تجاوب صداه في الفضاء وبعـد عزف السلامـات الرسمية التشيكوسلوفاكيـة والفرنسيـة والتـونسية واعلان اسماء اللاعبين اذن الحكم م . كالفو بابتداء المباراة فكانت ابدع ما رايناه منذ صدر منع المباريات مع الانـدية الاجنبية بالنظر من توزيعـات فائقـة ودفعات مستقيمة وهجوم سريـع ولعب الكـرة بمهارة نادرة مما كان محل اعجاب الحاضرين واظهر منتخب تونس معرفة جيدة بلعب كرة القـدم حتى ان بعض رواد الميادين الذين ولعوا بهذه اللعبة منذ نعومـة اظفارهم حققوا بان منتخب تونس كان احسن منتخب شاهدوه في تاريخهم الرياضي وكانت نتيجة هذه المباراة التعادل من الجانبـين بهدفين لكل فريق وكان اول هـدفي المنتخب من رميـة دي هلفوات قلب هجوم الفريق والثاني من ضربة ركنية رماها الهادي بن عمار جناح الهجوم الايمن وبعد انتهـاء المبـاراة اهـدى م . لوريي رئيس الاتحاد التـونسي لكرة القـدم كاسا لفريق كلادنو وفارق الجميع ملعب البلدية معجبا بالفريقين .

مباراة يوم الاثنين

وفي الغد وبالملعب نفسه تباري فريق الكلادنو مع الترجي الرياضي اولى جمعيات قسم الشرف بين اندية كرة القدم بشمال القطر . وحضر هـذه المباريات كل من المرفـع شانــه الامير الطيب باي والمرفع شانه الامير كمال باي نجلي مليك البلاد ادام الله حياته وجم غفير من علية القوم وسراتهم وكان حكم هـذه المباراة م . دفوني وما ان صفر الحكم ائذانا بابتداء المباراة حتى شاهدنا لعبا عجيبا وبراعة مبهتـة فائقة اعجبت الحاضرين وابلى فريق الترجي الرياضي في هـذه المباراة بلاء حسنا . وكانت نتيجة هـذه المباراة انتصار فريق لكلادنو بثلاثة اهداف لواحد وهي نتيجة مشرفة اذا علمنـا ان الكلادنو انتصر على اندية الجزائر بعدد اهـداف اكثر من هـذا ونستخلص من نتيجة مباريتي اليومين ان التونسي اصبح ذا مكانة عليـة في كرة القـدم ويستطيع ان يرفـع مجد تونس عاليا في ميادين الرياضة .

مندوب الزمان الرياضي
الرياضي المتقاعد





مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد بنيس ـ المطبعة التونسية

